

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

R1,00 Price • Prys
R0,10 Plus 10% VAT • BTW
R1,10 Selling price • Verkoopprys
Other countries R1,40 Buitelands
Post free • Posvry

Vol. 330

PRETORIA, 24 DECEMBER 1992
DESEMBER

No. 14486

PROCLAMATION

by the

State President

of the Republic of South Africa

No. 139, 1992

BUSINESSES ACT, 1991
(ACT No. 71 OF 1991)

Under section 8 (2) of the Businesses Act, 1991 (Act No. 71 of 1991), I hereby determine **1 January 1993** as the date on which sections 2 (3)–(11), 3, 5 and 6 (5) of the said Act shall come into operation in the Province of the Orange Free State.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Ninth day of December, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

D. L. KEYS,
Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. 3382

24 December 1992

DECLARATION OF PUBLIC SCHOOLS AS STATE-AIDED SCHOOLS

Under the powers vested in me by section 29 (2A) of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I, Pieter Gabriel Marais, Minister

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. 139, 1992

WET OP BESIGHEDE, 1991
(WET No. 71 VAN 1991)

Kragtens artikel 8 (2) van die Wet op Besighede, 1991 (Wet No. 71 van 1991), bepaal ek hierby **1 Januarie 1993** as die datum waarop artikels 2 (3)–(11), 3, 5 en 6 (5) van genoemde Wet in die provinsie die Oranje-Vrystaat in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

D. L. KEYS,
Minister van die Kabinet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. 3382

24 Desember 1992

VERKLARING VAN OPENBARE SKOLE TOT STAATSONDERSTEUNDE SKOLE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 29 (2A) van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), verklaar ek, Pieter

of Education and Culture, hereby declare the schools in the Schedule to be state-aided schools with effect from 1 January 1993.

P. G. MARAIS,

Minister of Education and Culture.

SCHEDULE

Midrand Parallel Medium High School.
Halfway House English Medium Primary School.
Laerskool The Reeds.
Allen's Neck High School.

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. 3383

24 December 1992

DECLARATION OF PUBLIC SCHOOL AS STATE-AIDED SCHOOL

Under the powers vested in me by section 29 (2A) of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Education and Culture, hereby declare the school in the Schedule to be a state-aided school with effect from 1 January 1993.

P. G. MARAIS,

Minister of Education and Culture.

SCHEDULE

CAPE PROVINCE

Van Kervel Special School, George.

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. 3384

24 December 1992

DECLARATION OF PUBLIC SCHOOL AS STATE-AIDED SCHOOL

Under the powers vested in me by section 29 (2A) of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I, Pieter Gabriel Marais, Minister of Education and Culture, hereby declare the school in the Schedule to be a state-aided school with effect from 1 April 1993.

P. G. MARAIS,

Minister of Education and Culture.

SCHEDULE

CAPE PROVINCE

Tarkastad High School.

DEPARTMENT OF CORRECTIONAL SERVICES

No. 3416

24 December 1992

NOTICE IN TERMS OF REGULATION 4 OF THE REGULATIONS UNDER THE FURTHER INDEMNITY ACT, 1992

The undermentioned persons were released on 14 December 1992 in terms of the Further Indemnity Act, 1992 (Act No. 151 of 1992):

Gabriel Marais, Minister van Onderwys en Kultuur, hierby die skole in die Bylae tot staatsondersteunde skole met ingang van 1 Januarie 1993.

P. G. MARAIS,

Minister van Onderwys en Kultuur.

BYLAE

Midrand Parallelmedium Hoërskool.
Halfway House English Medium Primary School.
Laerskool The Reeds.
Allen's Neck High School.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. 3383

24 Desember 1992

VERKLARING VAN OPENBARE SKOOL TOT STAATSONDERSTEUNDE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 29 (2A) van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), verklaar ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Onderwys en Kultuur, hierby die skool in die Bylae tot staatsondersteunde skool met ingang van 1 Januarie 1993.

P. G. MARAIS,

Minister van Onderwys en Kultuur.

BYLAE

KAAPPROVINSIE

Spesiale Skool van Kervel, George.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. 3384

24 Desember 1992

VERKLARING VAN OPENBARE SKOOL TOT STAATSONDERSTEUNDE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 29 (2A) van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), verklaar ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Onderwys en Kultuur, hierby die skool in die Bylae tot staatsondersteunde skool met ingang van 1 April 1993.

P. G. MARAIS,

Minister van Onderwys en Kultuur.

BYLAE

KAAPPROVINSIE

Hoërskool Tarkastad.

DEPARTEMENT VAN KORREKTIEWE DIENSTE

No. 3416

24 Desember 1992

KENNISGEWING INGEVOLGE REGULASIE 4 VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP VER- DERE VRYWARING, 1992

Die ondergemelde persone is op 14 Desember 1992 kragtens die bepalings van die Wet op Verdere Vrywaring, 1992 (Wet No. 151 van 1992), vrygelaat:

SURNAME VAN	FULL CHRISTIAN NAMES VOLLE VOORNAME
MAKHAZA.....	Israel Phillip
MAMABOLO	Philemon Mange
MONO.....	Johannes

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 3397

24 December 1992

11.5 PER CENT INTERNAL REGISTERED STOCK, 1999/2000 CERTIFIED TRANSFER DEED No. 9645A FOR R169 000 ISSUED IN FAVOUR OF STANDARD BANK NOMINEES TVL (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certified transfer deed, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certified transfer deed is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

No. 3398

24 December 1992

11.5 PER CENT LOAN LEVY, 1999/2000

Application having been made to the Department of Finance for duplicates of the undermentioned certified transfer deeds, the originals having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certified transfer deeds are produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, duplicates as applied for, will be issued:

Certified Transfer Deed No.	Registered holder	Amount
13585A	Transnet Pty	R200 000
13585B	Transnet Pty	R200 000
13585C	Transnet Pty	R230 000

**DEPARTMENT OF FOREIGN
AFFAIRS**

No. 3421

24 December 1992

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that Mr Etienne du Toit was received by the King of Norway on Monday, 8 December 1992, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of South Africa to Norway.

4/2/172

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 3397

24 Desember 1992

11.5 PERSENT BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1999/2000 GESERTIFISEERDE OORDRAGVORM No. 9645A VIR R169 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN STANDARD BANK NOMINEES TVL (PTY) LTD

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde gesertifiseerde oordragvorm wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike gesertifiseerde oordragvorm binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

No. 3398

24 Desember 1992

11.5 PERSENT LENINGSHEFFING, 1999/2000

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om duplikate van ondergenoemde gesertifiseerde oordragvorms wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike gesertifiseerde oordragvorms binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikate uitgereik sal word:

Gesertifiseerde Oordragvorm No.	Geregistreeerde houer	Bedrag
13585A	Transnet Bpk.	R200 000
13585B	Transnet Bpk.	R200 000
13585C	Transnet Bpk.	R230 000

**DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE
SAKE**

No. 3421

24 Desember 1992

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Etienne du Toit op Maandag, 8 Desember 1992, deur die Koning van Noorweë ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek van Suid-Afrika in Noorweë oorhandig het.

4/2/172

No. 3422

24 December 1992

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr Eugeny Petrovitch Gusarov was received by the State President on Wednesday, 9 December 1992, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation in the Republic of South Africa.

72/50/1

No. 3423

24 December 1992

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Dr Alon Liel was received by the State President on Wednesday, 9 December 1992, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Israel in the Republic of South Africa.

72/8/1

No. 3424

24 December 1992

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr Katsumi Sezaki was received by the State President on Wednesday, 9 December 1992, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan in the Republic of South Africa.

72/6/1

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 3405

24 December 1992

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATH REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Violet Danke—6 Melrose Street, Rosebank, Johannesburg—*Dorah Mmamongala*.
2. Lazarus Freedman—34 San Sereno, Flemine Road, Bryanston—*Lazarus Leslie*.
3. Dimitrios Souvaris—580102 5084 18 3—7 Pluto Street, Fishers Hill—*Dimitri*.
4. Truia Johanna Mangera—511004 0163 08 3—101 Freezia Street, Klipspruit West, Kliptown—*Shahiema*.
5. Andre Derek Pieterse—610504 5256 08 9—26 Bath Road, Wynberg, CP.—*Mogammed Aslam*.
6. Cecily Kim Ismail—670831 0380 08 6—38 Cheetah Avenue, Extension 5, Lenasia—*Tasneem*.
7. Gideon Johannes Jacobus—Potgieter—670917 5104 08 2—416 Somtseu Court, Stanger Street, Durban—*Gideon*.

No. 3422

24 Desember 1992

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. Eugeny Petrovitch Gusarov op Woensdag, 9 Desember 1992, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Russiese Federasie in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

72/50/1

No. 3423

24 Desember 1992

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie dr. Alon Liel op Woensdag, 9 Desember 1992, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Israel in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

72/8/1

No. 3424

24 Desember 1992

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. Katsumi Sezaki op Woensdag, 9 Desember 1992, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Japan in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

72/6/1

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
SAKE

No. 3405

24 Desember 1992

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE
ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51
VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Violet Danke—Melrosestraat 6, Rosebank, Johannesburg—*Dorah Mmamongala*.
2. Lazarus Freedman—San Sereno 34, Flemine Road, Bryanston—*Lazarus Leslie*.
3. Dimitrios Souvaris—580102 5084 18 3—Plutostraat 7, Fishers Hill—*Dimitri*.
4. Truia Johanna Mangera—511004 0163 08 3—Freeziastraat 101, Klipspruit-Wes, Kliptown—*Shahiema*.
5. Andre Derek Pieterse—610504 5256 08 9—Bathweg 26, Wynberg, KP.—*Mogammed Aslam*.
6. Cecily Kim Ismail—670831 0380 08 6—Cheetahstraat 38, Uitbreiding 5, Lenasia—*Tasneem*.
7. Gideon Johannes Jacobus—Potgieter—670917 5104 08 2—Somtseu Court 416, Stangerstraat, Durban—*Gideon*.

8. Christina Catharina Musikanth—640719 0036 08 8—31 Camps Bay Drive, Camps Bay—**Ceren**.

9. Lavina Catharina Strydom—620312 0137 08 2—P.O. Box 13, Maidstone—**Nina**.

10. Dennis Lehy Waites—480311 5066 08 9—P.O. Box 1378, Bromhof—**Dennis Là eeq**.

11. Alice Bertha Latief—300113 0079 08 5—34 Woltemade Street, Rosemore, George—**Alewia**.

12. Freddie Koopman—660220 5111 08 8—5 Capricorn Street, Extension 3, Ennerdale—**Ernest Freddie**.

13. Kathleen Sophie Jacobs—Edgemere Close, Elfin, Heathfield—*Forenames entered in Birth Register: Kathleen Sophie*.

8. Christina Catharina Musikanth—640719 0036 08 8—Kampsbaairylaan 31, Kampsbaai—**Ceren**.

9. Lavina Catharina Strydom—620312 0137 08 2—Posbus 13, Maidstone—**Nina**.

10. Dennis Lehy Waites—480311 5066 08 9—Posbus 1378, Bromhof—**Dennis Là eeq**.

11. Alice Bertha Latief—300113 0079 08 5—Woltemadestraat 34, Rosemore, George—**Alewia**.

12. Freddie Koopman—660220 5111 08 8—Capricornstraat 5, Uitbreiding 3, Ennerdale—**Ernest Freddie**.

13. Kathleen Sophie Jacobs—Edgemereslot 5, Elfin, Heathfield—*Voorname in geboorteregister ingeskryf: Kathleen Sophie*.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 3420

24 December 1992

NATIONAL POLICY FOR GENERAL EDUCATION AFFAIRS ACT, 1984

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Pieter Gabriel Marais, Minister of National Education, hereby give notice in terms of section 2 (2A) of the National Policy for General Education Affairs Act, 1984 (Act No. 76 of 1984), that I have determined general policy in terms of section 2 (1) (d) of the said Act to be applied in respect of norms and standards for syllabuses and examination, and for the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of National Education, Private Bag X122, Pretoria, 0001.

P. G. MARAIS,

Minister of National Education.

SCHEDULE

Formal Technikon Instructional Programmes in the RSA. Report NATED 02-151(93/01).

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

No. 3380

24 December 1992

STATE TENDER BOARD

In terms of section 3 (2) of the State Tender Board Act, 1968 (Act No. 86 of 1968), the Minister of State Expenditure has re-appointed Mr J. C. Coetzer as member and chairman of the State Tender Board with effect from 1 December 1992.

No. 3381

24 December 1992

REGIONAL TENDER BOARD

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act No. 86 of 1968), the Minister of State Expenditure has appointed Mr B. J. Erasmus as member of the Regional Tender Board: Bloemfontein with effect from 1 October 1992 to represent the Orange Free State Provincial Administration

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 3420

24 Desember 1992

WET OP DIE NASIONALE BELEID VIR ALGEMENE ONDERWYSSAKE, 1984

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Nasionale Opvoeding, gee hierby ingevolge artikel 2 (2A) van die Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwys-sake, 1984 (Wet No. 76 van 1984), kennis dat ek kragtens artikel 2 (1) (d) van genoemde Wet die algemene beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van norme en standaarde vir leerplanne en eksaminering, en vir die sertifisering van kwalifikasies vir sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Nasionale Opvoeding, Privaatsak X122, Pretoria, 0001.

P. G. MARAIS,

Minister van Nasionale Opvoeding.

BYLAE

Formele Technikononderrigprogramme in die RSA. Verslag NASOP 02-151(93/01).

DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING

No. 3380

24 Desember 1992

STAATSTENDERRAAD

Die Minister van Staatsbesteding het kragtens artikel 3 (2) van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet No. 86 van 1968), mnr. J. C. Coetzer met ingang van 1 Desember 1992 as lid en voorsitter van die Staatstenderraad heraangestel.

No. 3381

24 Desember 1992

STAATSTENDERRAAD

Die Minister van Staatsbesteding het kragtens artikel 3 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet No. 86 van 1968), mnr. B. J. Erasmus met ingang van 1 Oktober 1992 as lid van die Streektenderraad: Bloemfontein aangestel om die Provinsiale Administrasie Oranje-Vrystaat te verteenwoordig.

GENERAL NOTICES**NOTICE 1150 OF 1992****MEETINGS OF PARLIAMENTARY COMMITTEES DURING RECESS**

THURSDAY, 14 JANUARY 1993

Joint Committee on Home Affairs (Public Service Labour Relations Bill [B 13—93 (GA)]).

MONDAY, 18 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

TUESDAY, 19 to WEDNESDAY, 20 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

Joint Committee on Agriculture, Water Affairs and Forestry.

THURSDAY, 21 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

Enquiries: Mr W. Fourie, Head: Committee Section, Tel. (021) 403-2568, Beltel Page No. 3199.

(24 December 1992)

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 1150 VAN 1992****VERGADERINGS VAN PARLEMENTÊRE KOMITEES GEDURENDE RESES**

DONDERDAG, 14 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Binnelandse Sake (Wetsontwerp op Arbeidsverhoudinge vir die Staatsdiens [W 13—93 (AS)]).

MAANDAG, 18 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

DINSDAG, 19 tot WOENSDAG, 20 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

Gesamentlike Komitee oor Landbou, Waterwese en Bosbou.

DONDERDAG, 21 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

Navrae: Mnr. W. Fourie, Hoof: Komitee-afdeling, Tel. (021) 403-2568, Beltel bladsyno. 3199.

(24 Desember 1992)

NOTICE 1151 OF 1992**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****Statement of assets and liabilities on the 30th day of November 1992**

	1992-11-30	1992-10-31	Change
Liabilities	R	R	R
Share capital.....	2 000 000	2 000 000	—
Reserve fund	93 325 065	93 325 065	—
Notes in circulation.....	12 207 815 597	11 275 118 767	932 696 830
Deposits:			
Government.....	7 598 360 802	9 756 896 027	(2 158 535 225)
Provincial administrations.....	114 055 883	113 804 861	251 022
Deposit-taking institutions.....	2 568 972 437	2 310 826 149	258 146 288
Other	77 856 787	77 577 308	279 479
Other liabilities	5 221 644 602	5 147 032 124	74 612 478
	R27 884 031 173	28 776 580 301	(892 549 128)
Assets			
Gold	6 389 004 647	6 086 877 915	302 126 732
Foreign assets	4 177 566 857	5 010 643 571	(833 076 714)
Total gold and foreign assets.....	10 566 571 504	11 097 521 486	(530 949 982)
Domestic assets:			
Discounted bills	3 771 120 000	4 589 765 000	(818 645 000)
Loans and advances:			
Government.....	—	—	—
Other	1 498 652 713	1 471 149 600	27 503 113
Securities:			
Government.....	453 580 219	457 802 682	(4 222 463)
Other	1 122 985 045	1 122 985 045	—
Other assets	10 471 121 692	10 037 356 488	433 765 204
	R27 884 031 173	28 776 580 301	(892 549 128)
Rand per fine ounce.....	R911,09	R902,51	R8,58
Gold holdings in fine ounces	7 012 485	6 744 388	268 097

KENNISGEWING 1151 VAN 1992
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 30ste dag van November 1992

Laste	1992-11-30	1992-10-31	Verandering
	R	R	R
Aandelekapitaal.....	2 000 000	2 000 000	—
Reserwefonds.....	93 325 065	93 325 065	—
Note in omloop.....	12 207 815 597	11 275 118 767	932 696 830
Deposito's:			
Regering.....	7 598 360 802	9 756 896 027	(2 158 535 225)
Provinsiale administrasies.....	114 055 883	113 804 861	251 022
Depositonemende instellings.....	2 568 972 437	2 310 826 149	258 146 288
Ander.....	77 856 787	77 577 308	279 479
Ander laste.....	5 221 644 602	5 147 032 124	74 612 478
	R27 884 031 173	28 776 580 301	(892 549 128)
Bates			
Goud.....	6 389 004 647	6 086 877 915	302 126 732
Buitelandse bates.....	4 177 566 857	5 010 643 571	(833 076 714)
Totaal aan goud en buitelandse bates.....	10 566 571 504	11 097 521 486	(530 949 982)
Binnelandse bates:			
Verdiskonteerde wissels.....	3 771 120 000	4 589 765 000	(818 645 000)
Lenings en voorskotte:			
Regering.....	—	—	—
Ander.....	1 498 652 713	1 471 149 600	27 503 113
Sekuriteite:			
Regering.....	453 580 219	457 802 682	(4 222 463)
Ander.....	1 122 985 045	1 122 985 045	—
Ander bates.....	10 471 121 692	10 037 356 488	433 765 204
	R27 884 031 173	28 776 580 301	(892 549 128)
Rand per fyn ons.....	R911,09	R902,51	R8,58
Goudbesit in fyn onse.....	7 012 485	6 744 388	268 097

C. J. SWANEPOEL,
Hoofbestuurder.

Pretoria, 7 Desember 1992.

(24 December)/(Desember 1992)

NOTICE 1152 OF 1992
DEPARTMENT OF JUSTICE

ANNOUNCEMENT OF NAMES OF PERSONS WHO FURNISHED THE INFORMATION REFERRED TO IN PARAGRAPH (b) OF GOVERNMENT NOTICE No. 3013 OF 18 DECEMBER 1990

The Director-General: Justice hereby makes known for general information in the Schedule, the names of persons who furnished in full the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990, in so far as such information relates to the granting of indemnity in accordance with the said Government Notice, in respect of the departure from the Union or Republic without a valid passport or a permit or without authority at a place other than a port, as referred to in paragraph (a) thereof, by such persons.

KENNISGEWING 1152 VAN 1992
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

BEKENDMAKING VAN NAME VAN PERSONE WAT DIE INLIGTING BEDOEL IN PARAGRAAF (b) VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 3013 VAN 18 DESEMBER 1990 VERSTREK HET

Die Direkteur-generaal: Justisie maak hierby vir algemene inligting in die Bylae bekend, die name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermenskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 volledig verstrek het, vir sover sodanige inligting betrekking het op die verlening van vrywaring ooreenkomstig genoemde Goewermenskennisgewing, ten opsigte van die verlaten van die Unie of Republiek sonder 'n geldige paspoort of 'n permit of sonder magtiging by 'n ander plek as 'n toegangspoort, soos bedoel in paragraaf (a) daarvan, deur sodanige persone.

SCHEDULE • BYLAE

Surname Van	Full christian names Volle voorname	Date of birth Geboortedatum
Biyela	Thulani	1971-04-21
Duma	Dume	1973-12-16
Goiba	Todd Zasman	1943-12-12
Gumede	Vukani	1969-11-05
Hodwele	Mziwandile	1964-08-20
Jordan	Millton	1969-07-07
Khambule	Sandile	1975-01-02
Khumalo	Mkhize Jeremiah	1937-04-11
Lefoka	Malanyane	1958-11-02
Linda	Sizwe Wiseman	1968-09-21
Mabote	Oriah	1957-06-16
Malepe	Jethro John	1955-10-05
Mangelo	Xolani	1972-02-28
Mathabathe	Thabo Samuel	1956-08-29
Mayekiso	Noel Vuyani	1960-12-21
Mazibuko	S'busiso	1972-04-19
Mbambo	Chester	1967-03-12
Mbobo	Peter Albert	1963-09-11
Meyiwa	Charity S'Thembile	1974-04-24
Milimi	Swenky Andrew	1971-03-16
Mkhwanazi	Zolile	1972-09-30
Mondli	Mkhize	1974-05-15
Mshengu	M. Absalom	1969-12-12
Ngcobo	Christian	1973-02-20
Ngcongo	Gadaffi	1972-06-16
Nsibande	Paulos	1956-02-07
Nzuza	Dumsani	1975-07-16
Phiri	Kobus	1970-04-03
Radebe	Marvellous	1968-05-16
Shoba	Gugulethu Goodwill	1968-02-12
Songqushwa	Julius Bonyinkosi	1972-04-01
Vakele	Erasmus	1966-05-28

(24 December 1992)/(24 Desember 1992)

NOTICE 1153 OF 1992**DEPARTMENT OF MANPOWER****NATIONAL MANPOWER COMMISSION:****REPORT ON THE INFLUENCE OF RELEVANT
LABOUR LEGISLATION ON THE SMALL BUSI-
NESS SECTOR**

The above-mentioned report of the National Manpower Commission (NMC) was published under Notice 348 of 1992 in *Government Gazette* No. 13925 of 16 April 1992 for general information and comment. Altogether 32 institutions submitted comment.

By direction of Mr L. Wessels, Minister of Manpower, a summary of the recommendations contained in the above-mentioned report and the official response to the recommendations, are published in the Schedule hereunder for general information.

KENNISGEWING 1153 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****NASIONALE MANNEKRAGKOMMISSIE:****VERSLAG OOR DIE INVLOED VAN RELEVANTE
ARBEIDSWETGEWING OP DIE KLEINSAKE-
SEKTOR**

Die bogemelde verslag van die Nasionale Mannekragkommissie (NMK) was op 16 April 1992 onder Kennisgewing 348 van 1992 in *Staatskoerant* No. 13925 vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer. Altesaam 32 instansies het kommentaar gelewer.

In opdrag van mnr. L. Wessels, Minister van Mannekrag, word 'n opsomming van die aanbevelings in bogemelde verslag en die amptelike reaksie op die aanbevelings, in die Bylae hieronder vir algemene inligting gepubliseer.

SCHEDULE

A summary of the recommendations of the National Manpower Commission (NMC) as it appeared in the Report on the Influence of Relevant Labour Legislation on the Small Business Sector (July 1991), with reference to the specific paragraph where each recommendation concerned appears, followed by the official comment, is set out below for general information:

A. GENERAL**Recommendation 1**

(7.2) Only very small enterprises as defined in paragraph 7.7.1 should be accommodated initially (micro-enterprises).

Comment

1.1 A clear distinction should be made between large-, medium-, small- and micro-businesses.

1.2 Only very small enterprises should, due to their unique business situation, be accommodated.

1.3 This recommendation can be accepted as a starting point, but further development work will be necessary.

1.4 The uniqueness of the various industries should also be considered.

Recommendation 2

(7.5) There will have to be further research into the extent to which the establishment and growth of small businesses will be inhibited by labour legislation.

Comment

2.1 There is agreement with this recommendation.

Recommendation 3

(7.6.1) The system of applications for and granting of exemptions should be maintained.

Comment

3.1 There is agreement with this recommendation of the NMC.

3.2 Applications for exemption and the handling thereof by the industrial councils should be kept as informal as possible and immediate decision-making should be made possible.

3.3 The NMC will be requested to give specific attention to this.

3.4 The Department will investigate the possibility to adapt regulations to allow for oral application for exemption.

3.5 A-one-stop service will be investigated (registration, payment and exemptions).

Recommendation 4

(7.6.2) An office for micro-businesses with a facilitator on a high level should be established within the Department of Manpower.

BYLAE

'n Opsomming van die aanbevelings van die Nasionale Mannekragkommissie (NMK) soos vervat in die Verslag oor die Invloed van Relevante Arbeidswetgewing op die Kleinsakesektor (Julie 1991), met verwysing na die spesifieke paragraaf waar elke betrokke aanbeveling voorkom, gevolg deur die amptelike kommentaar, word hieronder vir algemene inligting uiteengesit:

A. ALGEMEEN**Aanbeveling 1**

(7.2) Slegs baie klein ondernemings soos in par 7.7.1 omskryf moet aanvanklik geakkommodeer word (mikro-ondernemings).

Kommentaar

1.1 Duidelike onderskeid moet gemaak word tussen groot-, middelslag-, klein- en mikro-ondernemings.

1.2 Slegs baie klein ondernemings moet a.g.v. hul besondere sakeomstandighede geakkommodeer word.

1.3 Hierdie aanbeveling kan as 'n wegspringpunt aanvaar word, maar verdere ontwikkelingswerk sal nodig wees.

1.4 Die uniekheid van verskillende bedrywe sal ook oorweeg moet word.

Aanbeveling 2

(7.5) Verdere navorsing oor die mate waarin arbeidswetgewing die vestiging en groei van klein ondernemings belemmer, moet gedoen word.

Kommentaar

2.1 Daar word met hierdie aanbeveling akkoord gegaan.

Aanbeveling 3

(7.6.1) Die stelsel van aansoeke om en toestaan van vrystellings moet gehandhaaf word en meer toeganklik vir mikro-ondernemings gemaak word.

Kommentaar

3.1 Daar word akkoord gegaan met die aanbeveling van die NMK.

3.2 Aansoeke om vrystelling en die hantering daarvan deur nywerheidsrade moet so informeel moontlik gemaak word en onmiddellike besluitneming moet moontlik gemaak word.

3.3 Die NMK sal versoek word om spesifiek hieraan aandag te gee.

3.4 Die Departement sal ondersoek instel om regulasies so aan te pas dat mondelinge aansoeke om vrystelling gedoen kan word.

3.5 'n Eenstopdiens sal ondersoek word (registrasie, betalings, vrystellings).

Aanbeveling 4

(7.6.2) 'n Kantoor vir mikro-ondernemings met 'n fasiliteerder op hoë vlak moet binne die Departement van Mannekrag gevestig word.

Comment

4.1 A unit to assist small businesses has already been established within the Department of Trade and Commerce.

4.2 The Department already have regional offices that deal with labour relations complaints. Their functions can be adopted to play a facilitating role. Exemptions from general provisions already delegated to a low level, which should accommodate the business problems unique to small businesses reasonably well. As far as wage determinations and industrial council agreements are concerned, broad general exemptions have already been granted.

Recommendation 5

(7.6.3) The system of exemptions on application only should be supplemented by administrative and other concessions that will be granted automatically.

Comment

5.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

5.2 "Small businesses" should be defined by the industrial councils and automatic exemptions should be considered.

Recommendation 6

(7.9) Red-tape and formalities should be minimised for all businesses by for example using one departmental address for all returns.

Comment

6.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

6.2 An auditing firm has already been appointed to advise the Department on this issue, to investigate the practical implementation thereof and to address the cost-effectiveness aspect.

B. LABOUR RELATIONS ACT, 1956 (LRA)**Recommendation 7**

(7.11) Micro-businesses should not be excluded from the LRA.

Comment

7.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 8

(7.11.1) Guidelines on a code of conduct and procedural codes could be drafted by the NMC, in consultation with the Industrial Court and other interested parties and should be taken into account as evidence.

Comments

8.1 There is agreement that there should be codes.

Kommentaar

4.1 Daar is reeds 'n eenheid by die Departement van Handel en Nywerheid gevestig om kleinsake behulpsaam te wees.

4.2 Die Departement beskik reeds oor streekkantore wat klagtes rakende arbeidsverhoudinge kan hanteer en wie se funksies aangepas kan word om die fasiliteringsrol te vervul. Vrystellings van algemene bepalinge is reeds tot 'n lae vlak gedelegeer, wat die besigheidseiesoortige probleme van klein ondernemings redelik goed behoort te ondervang. Wat loonvasstellings en nywerheidsraadooreenkomste betref, is daar ook reeds breë algemene vrystellings verleen.

Aanbeveling 5

(7.6.3) Die stelsel van vrystellings slegs op aansoek moet aangevul word deur administratiewe en ander toegewings wat outomaties toegestaan moet word.

Kommentaar

5.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK aanbeveling.

5.2 Nywerheidsrade moet "kleinsake" definieer en outomatiese vrystelling oorweeg.

Aanbeveling 6

(7.9) Rompslomp en formaliteite vir alle ondernemings moet verminder word deur bv. een departementele adres vir alle opgawes.

Kommentaar

6.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

6.2 'n Ouditeursfirma is reeds aangestel om die Departement van Mannekrag hieroor te adviseer, praktiese implementering te ondersoek en die aspek van koste-effektiwiteit aan te spreek.

B. WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 (WAV)**Aanbeveling 7**

(7.11) Mikro-ondernemings moet nie van die WAV uitgesluit word nie.

Kommentaar

7.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK se aanbeveling.

Aanbeveling 8

(7.11.1) Riglyne ten opsigte van gedrags- en prosedurekodes kan deur die NMK in oorleg met die Nywerheidshof en ander belanghebbende partye opgestel word en moet as getuie kan dien.

Kommentaar

8.1 Daar word akkoord gegaan dat daar wel kodes moet wees.

8.2 The NMC should submit guidelines on possible codes to the Minister of Manpower for consideration and publication.

8.3 Further investigation into the evidence value of the code, as well as the method of enforcing it should be undertaken and should be announced within the guide-lines for financial provision.

Recommendation 9

(7.11.1) The guidelines should be published and also be made available to small businesses.

Comment

9.1 There is agreement with the NMC recommendation.

Recommendation 10

(7.11.1) The guidelines should be drafted on a national basis with provision for sectoral differences.

Comment

10.1 An investigation should be undertaken to provide that guidelines on sectoral basis can differ from guidelines on national basis.

Recommendation 11

(7.11.2) Parties to a dispute where a small business is involved, should be encouraged to negotiate before referral to an industrial council or a conciliation board.

Comment

11.1 There is agreement with the NMC recommendation.

11.2 Industrial councils should make a person available to assist in the settlement of disputes within the Industrial Council and to make facilities for meetings available.

Recommendation 12

(7.11.2) Outside assistance in the initial negotiations is set off against no outside assistance.

Comment

12.1 There is agreement with the majority recommendation that parties to a dispute can make use of outside assistance.

Recommendation 13

(7.11.3) If a dispute cannot be settled through negotiation, it should be referred for mediation or arbitration or to an industrial council or for the establishment of a conciliation board, which procedure should be compulsory before strikes, lock-outs or reference to the Industrial Court may take place.

Comment

13.1 Actions such as strikes and lock-outs can, in accordance with present legislation, only be taken after the industrial council or conciliation board options have been exercised.

8.2 Die NMK moet aanbevelings oor moontlike gedragskodes aan die Minister van Mannekrag voorlê vir oorweging en publiserings.

8.3 Oor die bewyswaarde van die kode moet verder ondersoek ingestel word asook oor die wyse van afdwinging en moet binne die riglyne vir finansiële voorsiening bekend gestel word.

Aanbeveling 9

(7.11.1) Die riglyne moet gepubliseer word en ook aan klein ondernemings beskikbaar gestel word.

Kommentaar

9.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 10

(7.11.1) Die riglyne moet op nasionale grondslag met voorsiening vir sektorale verskille opgestel word.

Kommentaar

10.1 Ondersoek moet ingestel word om voorsiening te maak dat riglyne op sektorale grondslag van riglyne op nasionale grondslag kan verskil.

Aanbeveling 11

(7.11.2) Partye in 'n geskil waarby 'n klein onderneming betrokke is moet aangemoedig word om te onderhandel voor verwysing na 'n nywerheidsraad of versoeningsraad.

Kommentaar

11.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

11.2 Nywerheidsrade behoort 'n persoon beskikbaar te stel om bystand te verleen om geskille binne die Nywerheidsraad te skik en vergaderingsfasiliteite beskikbaar te stel.

Aanbeveling 12

(7.11.2) Buite bystand in aanvanklike onderhandelinge word gestel teenoor geen buite inmenging.

Kommentaar

12.1 Daar word akkoord gegaan met die meerderheidsaanbeveling dat geskilvoerende partye wel van buitelystand gebruik kan maak.

Aanbeveling 13

(7.11.3) Indien onderhandelinge nie 'n geskil oplos nie, moet dit vir bemiddeling of arbitrasie of na 'n nywerheidsraad of vir die instelling van 'n versoeningsraad verwys word, welke prosedure verpligtend moet wees voordat stakings, uitsluitings of verwysing na die Nywerheidshof mag plaasvind.

Kommentaar

13.1 Aksies soos stakings en uitsluitings kan ingevolge bestaande wetgewing eers geneem word nadat die nywerheidsraad- of versoeningsraadopsie uitgeoefen is.

13.2 Arbitration is the final step in the process.

13.3 As one is dealing here with the micro-businesses the cost involved in mediation and arbitration can have an inhibiting effect on the process and should not be made a condition.

Recommendation 14

(7.11.3) Magistrates, local legal practitioners and possibly officials of the Department of Manpower should be available to act as arbitrators.

Comment

14.1 According to the NMC report there are roughly 1,2 million small businesses, of which the number will increase dramatically when the LRA is extended to houseworkers and the agricultural sector. The number of potential disputes could therefore pose logistic problems as far as trained arbitrators, finances, venues, workload, etc. are concerned.

14.2 Labour relations are based on the sound relationship between employer and employee, which continuously needs adjustments. People that are proposed as arbitrators would need continuous training. The question that has not been answered in the report is the source of arbitration.

14.3 Limited training can lead to poor judgements which can have an implication for the credibility of the people involved.

14.4 With the inclusion of domestic workers and farm workers under the Act, most disputes will originate in the rural areas and the work generated will be of such an extent that the Department might be faced with large financial implications where local legal practitioner's services are to be utilised.

14.5 The magistrates might also be faced with an unacceptably high workload in the already overloaded legal system.

14.6 As far as the Department of Manpower is concerned, the following problem areas exist:

- (i) The Department does not have offices in the smaller towns.
- (ii) Accommodation and transport problems can arise.
- (iii) The smaller offices that do exist, are mainly manned by junior personnel who possibly do not have sufficient experience and who would possibly only be able to handle the more elementary cases.

(iv) There is a big demand for people trained in labour relations and departmental officers are, due to low salary structures in the public sector, lured to the private sector, which aggravates the staff turnover, which sometimes leads to a shortage of experience.

13.2 Arbitrasie is die finale stap in die proses.

13.3 Omdat mens hier te doen het met mikro-ondernemings kan die koste van mediasie of arbitrasie inhiberend inwerk op die proses en moet nie as 'n voorwaarde gestel word nie.

Aanbeveling 14

(7.11.3) Landdroste, plaaslike regspraktisyns en selfs moontlik beamptes van die Departement van Mannekrag moet beskikbaar wees om as arbiters op te tree.

Kommentaar

14.1 Volgens die NMK-verslag is daar ongeveer 1,2 miljoen klein ondernemings en wanneer die WAV ook na huisbediendes en die landbousektor uitgebrei word, sal hierdie getal geweldig toeneem. Die getal potensiële geskille kan derhalwe logistieke probleme skep wanneer dit by opgeleide arbiters, finansies, lokale, werklading, ens. kom.

14.2 Arbeidsverhoudinge berus op die "goeie" verhouding tussen werkgewer en werknemer, wat voortdurende aanpassings verg. Persone wat as arbiters voorgestel word sal deurlopende opleiding moet ondergaan. Die vraag wat dus onbeantwoord gelaat is in die verslag is die bron van arbiters.

14.3 Beperkte opleiding kan moontlik tot swak uitsprake lei wat die geloofwaardigheid van die betrokke mense in gedrang kan bring.

14.4 Met die insluiting van huisbediendes en plaaswerkers onder die Wet sal meeste geskille op die platteland ontstaan en die werk hieraan verbonde aansienlike afmetings aanneem wat groot finansiële implikasies vir die Departement kan inhou waar plaaslike regspraktisyns se dienste gebruik moet word.

14.5 'n Onaanvaarbare hoë werklading kan ook vir landdroste geskep word waar die regstelsel reeds oorbelaai is.

14.6 Wat die Departement van Mannekrag betref bestaan die volgende knelpunte:

- (i) Die Departement het nie kantore op kleiner dorpe nie.
- (ii) Akkommodasie en vervoerprobleme kan ontstaan.
- (iii) Kleiner kantore wat wel bestaan word hoofsaaklik deur junior personeel beman, wat moontlik nie oor voldoende ervaring beskik nie en wat moontlik slegs eenvoudiger gevalle sal kan hanteer.

(iv) Opgeleide mense in arbeidsverhoudinge is in groot aanvraag en weens salarisstrukture in die Staatsdiens, word departementele beamptes met ervaring graag deur die privaatsektor in diens geneem wat die personeelomset verhoog en soms tot 'n gebrek aan ervaring lei.

(v) The financial implications of the proposal should be investigated thoroughly.

14.7 In view of the above-mentioned, the opinion is that legal practitioners, magistrates, small employers, etc., have a responsibility to improve their level of expertise regarding labour relations. The matter is being investigated further and other solutions are also considered.

Recommendation 15

(7.11.3) The guidelines should stipulate that parties must endeavour to agree on the person used to mediate or arbitrate the dispute, rather than to refer it to a conciliation board if this involves travelling over long distances and high costs.

Comment

15.1 Arbitration proceedings can be expensive and in out of the way places it might not be possible for small employers to make use of arbitrators or mediators to settle disputes. A further problem is that there is usually only one attorney in the smaller places, who has to do all the legal work for that area and who normally has relatively little expertise in labour relations.

15.2 It is agreed that training should be done, but the question is who should finance it. The Department of Manpower is continuously busy with the training of its officials to enable them to officiate successfully as arbitrators.

15.3 It is agreed that arbitrators should have legitimacy but it is a long process to accomplish.

Recommendation 16

(7.11.4) A party will be disqualified from any further action through non-attendance of a conciliation board or industrial council meeting.

Comment

16.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

16.2 This aspect should be addressed in the consolidation of the LRA.

Recommendation 17

(7.11.5) Mediation and arbitration as alternative dispute settlement mechanisms should be encouraged.

Comment

17.1 There is agreement with the recommendation provided that the parties involved are responsible for their own costs as far as mediation and arbitration are concerned.

Recommendation 18

(7.11.5) Arbitration should be subsidized by the State.

(v) Die finansiële implikasies van die voorstel sal deeglik ondersoek moet word.

14.7 Na aanleiding van die voorafgaande is die mening wat regslui, landdroste, klein werkgewers, ens. self 'n verantwoordelikheid het om hul vlak van kundigheid betreffende arbeidsverhoudinge te verbeter. Die aangeleentheid word verder ondersoek en daar word na ander oplossings ook gekyk.

Aanbeveling 15

(7.11.3) Die riglyne moet bepaal dat partye moet poog om eerder oor 'n persoon om die geskil te besleg of te arbitreer, ooreen te kom as verwysing na 'n versoeningsraad indien dit 'n reis oor 'n lang afstand en hoë koste behels.

Kommentaar

15.1 Arbitrasieverrigtinge kan duur kos en in verafgeleë plekke is dit moontlik nie haalbaar vir klein werkgewers of werknemers om arbiters of bemiddelaars vir geskilbeslegting te gebruik nie. 'n Verdere probleem is dat daar op klein plekkies gewoonlik net een prokureur is wat almal se regswork doen en wat gewoonlik relatief onkundig is betreffende arbeidsverhoudinge.

15.2 Daar word saamgestem dat opleiding moet plaasvind maar die vraag is wie moet dit finansier. Die Departement van Mannekrag is deurlopend besig met opleiding van beamptes om suksesvol as arbiters op te tree.

15.3 Daar word akkoord gegaan dat arbiters legitimititeit behoort te hê maar dit is 'n langsame proses om dit te bewerkstellig.

Aanbeveling 16

(7.11.4) Nie-bywoning van 'n versoenings- of nywerheidsraadvergadering diskwalifiseer 'n party van verdere optrede.

Kommentaar

16.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

16.2 Hierdie aspek behoort in die konsolidasie van die WAV aangespreek te word.

Aanbeveling 17

(7.11.5) Bemiddeling en arbitrasie as alternatiewe geskilbeslegtingsmeganismes moet aangemoedig word.

Kommentaar

17.1 Daar word akkoord gegaan met die aanbeveling met die voorbehoud dat die partye verantwoordelik is vir hulle eie onkoste wanneer dit by bemiddeling of arbitrasie kom.

Aanbeveling 18

(7.11.5) Arbitrasie moet deur die Staat gesubsidieer word.

Comment

18.1 Due to the immense proliferation of labour dispute cases (in the period 1986 to 1990 conciliation board applications, for example, increased from 1 200 to 8 461 and industrial council disputes from 1 983 to 3 657 respectively), it will be very difficult to project the impact of expenditure in regard to subsidies and it is therefore not advisable for the Department of Manpower to enter this field. Subsidies will have to be quite high to ensure a high level of arbitrators. The action of controlling of claims can also be problematic in terms of the volume of work involved in arbitration as the level of difficulty of the dispute is unknown. Unscrupulous parties may stretch simple disputes over days in order to milk the system, which will be very difficult to control. It is for example not difficult to imagine that 8 000 arbitration applications may have to be submitted, considered and controlled annually.

Recommendation 19

(7.11.5) The LRA should be amended to provide for mediation as an alternative formalized dispute resolution mechanism *vis-a-vis* on industrial council or conciliation board.

Comment

19.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

19.2 The matter should be addressed in the consolidation of the LRA.

Recommendation 20

(7.11.5) Parties must have followed the guidelines to qualify for a state subsidy during arbitration.

Comment

20.1 In the light of the position of the treasury, it will not be possible to grant subsidies at this stage.

20.2 The principle of state subsidies may lead to unnecessary arbitration.

20.3 Since the Department of Manpower may be subjected to revision actions if it uses its discretion to determine whether or not parties adhered to the provisions of the code and in the light of the large number of controlling actions needed, the Department is of the opinion that the execution of this recommendation will not be advisable.

Recommendation 21

(7.11.5) Application must be made for arbitration subsidies and it should be a fixed amount per arbitration.

Comment

21.1 The arbitration process is expensive and the level of difficulty of the dispute will also determine the seniority of the arbitrator that must be used.

Kommentaar

18.1 Vanweë die geweldige proliferasie in arbeidsgeskillsake (vir die tydperk 1986 tot 1990 het versoeningsraadaansoeke byvoorbeeld van 1 200 tot 8 461 en nywerheidsraadgeskille van 1 983 tot 3 657 respektiewelik toegeneem) sal dit baie moeilik wees om die impak van uitgawes ten opsigte van subsidies vooraf te beraam en gevolglik word dit nie raadsaam geag dat die Departement van Mannekrag hom op hierdie terrein begewe nie. Om goeie arbiters te verseker, sal die subsidie redelik hoog moet wees. Die aksie van eisekontrolering kan ook problematies wees in terme van die hoeveelheid werk verbonde aan arbitrasie, aangesien die ingewikkeldheidsgraad van die geskil onbekend is. Gewetenlose partye kan eenvoudige geskille oor dae rek om sodoende die stelsel te melk, wat baie moeilik gekontroleer sal kan word. Dit is bv. nie ondenkbaar dat 8 000 arbitrasie-aansoeke jaarliks voorgelê, oorweeg en gekontroleer sal moet word nie.

Aanbeveling 19

(7.11.5) Die WAV moet gewysig word om vir bemiddeling as 'n alternatiewe geformaliseerde geskilbeslegtingsmeganisme *vis-a-vis* nywerheidsrade of versoeningsrade voorsiening te maak.

Kommentaar

19.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

19.2 Die aangeleentheid behoort in die konsolidasie van die WAV aangespreek te word.

Aanbeveling 20

(7.11.5) Om met arbitrasie vir 'n staatsubsidie te kwalifiseer moes partye riglyne gevolg het.

Kommentaar

20.1 In die lig van die toestand van die fiskus kan staatsubsidies nie op hierdie stadium toegestaan word nie.

20.2 Die beginsel van staatsubsidies kan tot onnodige arbitrasie lei.

20.3 Aangesien die Departement van Mannekrag hom aan 'n hersieningsaksie kan blootstel as hy 'n diskresie uitoefen om vas te stel of partye die bepalinge van die kode nagekom het, al dan nie en in die lig van die groot kontroleringsaksies wat nodig sal wees meen die Departement dat uitvoering aan hierdie aanbeveling nie raadsaam sal wees nie.

Aanbeveling 21

(7.11.5) Aansoek moet vir arbitrasie subsidie gedoen word en dit moet 'n vasgestelde bedrag per arbitrasie wees.

Kommentaar

21.1 Arbitrasieverrigtinge is duur en die ingewikkeldheidsgraad van die geskil bepaal ook die senioriteit van die arbiter wat gebruik moet word.

21.2 Due to the extent of the work in the more complicated cases, in comparison with the extent of work in the more elementary disputes, in practice it is difficult to determine an amount for subsidy purposes and therefore it is virtually impossible to budget for future expenses.

21.3 Proposals also have personnel and financial implications which will have to be provided and which at present would be difficult to finance.

Recommendation 22

(7.11.6) Chairpersons of the industrial councils and conciliation boards should play a more facilitating role.

Comment

22.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 23

(7.11.6) The role of mediator can be performed with the consent of both parties to the dispute.

Comment

23.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 24

(7.11.6) A chairperson should be able to make non-binding recommendations if requested thereto by all the parties to the dispute.

Comment

24.1 The proposal has various personnel and financial implications which should be further investigated. The affordability of the proposal should especially be investigated thoroughly.

24.2 There is agreement with the proposal that this should be a dispute-settling mechanism, and that it should not be a decision.

Recommendation 25

(7.11.6) Training should be provided to chairpersons of the conciliation boards.

Comment

25.1 A variety of actions in this regard such as the conducting of training seminars and the supplying of suitable manuals are executed on a continuous basis.

25.2 Training efforts are to a certain trivialised extent by the big staff turn-over especially in the field of junior officials and also because it is difficult to attract the ideal quality personnel with the salaries being paid at present.

25.3 Most of the officials are young and inexperienced, which put an extra burden on the system.

Recommendation 26

(7.11.7) Office-bearers/officials of trade unions/employers may act as representatives of the parties, while legal practitioners may only act as representatives with the consent of every other party to the dispute. If no agreement is reached, the chairman should give a ruling.

21.2 Vanweë die omvang van die werk in meer ingewikkelde sake, teenoor die omvang van die werk in meer eenvoudige geskille, is dit in die praktyk moeilik om 'n bedrag vir subsidiedoeleindes te bepaal en derhalwe is dit ook bykans onmoontlik om vir uitgawes vooruit te begroot.

21.3 Voorstelle het personeel en finansiële implikasies waarvoor voorsiening gemaak moet word en wat tans moeilik befonds sal kan word.

Aanbeveling 22

(7.11.6) Nywerheidsraad- en versoeningsraadvoorsitters moet 'n groter fasiliterende rol speel.

Kommentaar

22.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 23

(7.11.6) Rol van bemiddelaar kan vertolk word met albei geskilvoerende partye se instemming.

Kommentaar

23.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 24

(7.11.6) 'n Voorsitter moet nie-bindende aanbevelings kan maak indien daartoe versoek deur al die partye tot die geskil.

Kommentaar

24.1 Die voorstel het verskeie personeel en finansiële implikasies wat verder ondersoek sal moet word. Veral die bekostigbaarheid van die voorstel sal deeglik ondersoek moet word.

24.2 Daar word akkoord gegaan met die voorstel dat hierdie 'n geskilbeslegtingsmeganisme behoort te wees en dat dit nie 'n beslissing moet wees nie.

Aanbeveling 25

(7.11.6) Opleiding moet aan versoeningsraadvoorsitters gegee word.

Kommentaar

25.1 Verskeie aksies in hierdie verband soos die hou van opleidingseminare en die daarstelling van gepaste handleidings word op 'n deurlopende basis uitgevoer.

25.2 Opleidingspogings word egter tot 'n mate verydel deur die hoë personeelomset onder veral die junior beamptes en ook omdat dit moeilik is om die regte gehalte personeel te trek met die salarisse wat betaal word.

25.3 Die meeste van die beamptes is ook nog jonk en onervare wat 'n verdere las op die stelsel plaas.

Aanbeveling 26

(7.11.7) Ampsdraers/beamptes van vakbonde/werkgewers mag partye verteenwoordig, terwyl regpraktisyne slegs met die instemming van elke ander party, partye mag verteenwoordig. Indien geen ooreenkoms bereik word nie, gee die voorsitter uitspraak.

Comment

26.1 There is agreement with the recommendation of the NMC, but it may be that office-bearers/officials may be well-trained and may even be lawyers which could unfairly affect the small employer.

Recommendation 27

(7.11.8.1) The autonomy of industrial councils should not be prejudiced but they should be encouraged to grant exemptions on merit, where the size of the business will be one important factor.

Comment

27.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 28

(7.11.8.2) The Minister may decline to promulgate an agreement which regulates wages unless the council has endeavoured upon request to accommodate the needs of small businesses or unless the council has called for and considered representations by non-parties.

Comment

28.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 29

(7.11.8.3) Copies of all applications for exemption from industrial council agreements that have been refused, should be forwarded for the information of the facilitator.

Comment

29.1 See previous comment regarding the facilitator.

Recommendation 30

(7.11.8.4) The administrative burden in respect of industrial council obligations should be alleviated.

Comment

30.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

30.2 This matter should be addressed in the consolidation of the LRA.

Recommendation 31

(7.11.8.4) Industrial councils should advise micro-businesses on a regular basis concerning moneys due and streamline the system to alleviate the burdens on micro-businesses.

Comment

31.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

31.2 This matter should be addressed in the consolidation of the LRA.

Kommentaar

26.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling, maar dit mag wees dat ampsdraers/beamptes goed opgelei en selfs regsgeleerders mag wees wat onbillik kan werk teenoor die kleinwerkgewer.

Aanbeveling 27

(7.11.8) Nywerheidsrade se selfbestuur moet nie aangetas word nie, maar hulle moet aangemoedig word om vrystellings op meriete toe te staan, veral aan klein ondernemings waar die grootte van die onderneming een belangrike faktor moet wees.

Kommentaar

27.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 28

(7.11.8.2) Minister kan weier om loonreëlende ooreenkomste te promulgeer tensy die nywerheidsraad op versoek van klein ondernemings akkommodeer, of verhoë deur nie-partye aangevra en oorweeg het.

Kommentaar

28.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 29

(7.11.8.3) Afskrifte van aansoeke om vrystelling van nywerheidsraadooreenkomste wat geweier is moet ter inligting aan die fasiliteerder gestuur word.

Kommentaar

29.1 Kyk vorige kommentaar ten opsigte van die fasiliteerder.

Aanbeveling 30

(7.11.8.4) Die administratiewe las met betrekking tot nywerheidsraadverpligtinge moet verlig word.

Kommentaar

30.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

30.2 Die aangeleentheid behoort in die konsolidasie van die WAV aangespreek te word.

Aanbeveling 31

(7.11.8.4) Nywerheidsrade moet mikro-ondernemings gereeld inlig oor gelde betaalbaar en stelsels stroomlyn om die las op mikro-ondernemings te verlig.

Kommentaar

31.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

31.2 Die aangeleentheid behoort in die konsolidasie van die WAV aangespreek te word.

Recommendation 32

(7.11.9) Parties to disputes regarding dismissals should have the choice of referring the dispute to the Industrial Court or to the proposed Small Labour Court.

Comment

32.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

32.2 The NMC should be requested to conduct a further investigation into the operation of the Small Labour Court (a Special Labour Court).

Recommendation 33

(7.11.9) The Small Labour Court should also be available in the outlying places.

Comment

33.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

33.2 The Department is of the opinion that this recommendation may have financial implications which might not be attainable.

33.3 There is agreement that with the principle that Special Labour Courts should be available in all large towns, on condition that—

- They are implemented according to needs;
- there should be adequate demand for such a court;
- the availability of facilities, manpower and funds should be kept in mind;
- the possibility of a link between the courts and the manpower offices should be kept in mind; and
- provision will have to be made for circuit courts.

33.4 The initial aim should possibly be to implement for example twenty Special Labour Courts within the first two years, after which additional courts can be considered. It must be kept in mind that the NMC made this recommendation specifically with the mediation of disputes in the agricultural sector in mind, where the Special Labour Court will also be utilized by industry. This will probably contribute to ease the existing burden of the Industrial Court.

Recommendation 34

(7.11.9) Presiding officers of the Small Labour Court should receive special training.

Comment

34.1 The composition and the powers of the Special Labour Court should first be finalised before meaningful comment can be given.

34.2 Whether the Department of Manpower will be able to conduct the training and the extent of the training required, will depend on the funds available.

Aanbeveling 32

(7.11.9) Partye by ontslaggeskille moet 'n keuse hê om die geskil na die Nywerheidshof of die voorgestelde Klein Arbeidshof te verwys.

Kommentaar

32.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

32.2 Die NMK moet versoek word om die werking van die Klein Arbeidshof ('n Spesiale Arbeidshof) verder te ondersoek.

Aanbeveling 33

(7.11.9) Die Klein Arbeidshof moet in afgeleë gebiede beskikbaar wees.

Kommentaar

33.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

33.2 Die Departement is van mening dat hierdie voorstel finansiële implikasies inhou wat heel moontlik nie haalbaar is nie.

33.3 Daar word wel saamgestem met die beginsel dat Spesiale Arbeidshowe in al die groot dorpe beskikbaar moet wees, onderhewig aan die volgende:

- Dit moet volgens behoefte ingestel word;
- daar moet voldoende vraag na sodanige howe wees;
- die beskikbaarheid van fasiliteite, bemanning en fondse moet in gedagte gehou word;
- daar moet gekyk word na die moontlikheid van 'n skakeling tussen die howe en Mannekragssentrums; en
- daar moet voorsiening gemaak word vir rondreisende howe.

33.4 Moontlik moet die aanvanklike oogmerk wees om bv. binne twee jaar twintig klein arbeidshowe in die belangrikste sentra daar te stel, waarna verdere uitbreiding oorweeg kan word. Dit moet egter in gedagte gehou word dat die NMK die aanbeveling gedoen het met die beslegting van geskille in die landbou in gedagte, waar die Spesiale Arbeidshof ook deur die nywerheid benut sal word. Dit sal waarskynlik veel kan bydra om die bestaande las op die Nywerheidshof te verlig.

Aanbeveling 34

(7.11.9) Voorsittende beamptes van die Klein Arbeidshof moet spesiale opleiding ontvang.

Kommentaar

34.1 Die samestelling en bevoegdhede van die Spesiale Arbeidshowe moet eers finaal uitgesorteer word voordat sinvol hiervoor kommentaar gelewer kan word.

34.2 Of die Departement van Mannekrag die opleiding sal kan hanteer en die mate van opleiding wat verlang word, sal afhang van die beskikbare fondse.

Recommendation 35

(7.11.9) There should be no right to appeal nor to legal representation in the Small Labour Court.

Comment

35.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 36

(7.11.9) It should be possible for the Small Labour Court to refer any matter to the Industrial Court.

Comment

36.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

C. THE WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941**Recommendation 37**

(7.12.1) All employers in micro-businesses should also be covered under the Workmen's Compensation Act.

Comment

37.1 The recommendation of the NMC is not possible within the present structure of the Workmen's Compensation Act.

37.2 To provide protection in terms of the Act to employees of micro-businesses will mean that in such cases no distinction can be made between employer and workman. This implies that the principle according to section 43 cannot be applied in these cases (increased compensation if an employee is injured owing to the negligence of an employer).

Recommendation 38

(7.12.2) Registration of micro-businesses should be simplified.

Comment

38.1 The principle is accepted and is being investigated.

Recommendation 39

(7.12.2.2) Record of prescribed particulars to be kept by micro-businesses in terms of section 97 should be simplified.

Comment

39.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 40

(7.12.2.3) Wage records should be simplified.

Comment

40.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Aanbeveling 35

(7.11.9) Daar moet geen reg tot appèl of regsverteenwoordiging in die Klein Arbeidshof wees nie.

Kommentaar

35.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 36

(7.11.9) Die Klein Arbeidshof moet op enige stadium enige aangeleentheid na die Nywerheidshof kan verwys.

Kommentaar

36.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

C. ONGEVALLEWET, 1941**Aanbeveling 37**

(7.12.1) Alle werkgewers in mikro-ondernemings moet ook deur die Ongevallewet gedek word.

Kommentaar

37.1 Die NMK aanbeveling is nie binne die huidige struktuur van die Ongevallewet moontlik nie.

37.2 Deur aan die werkgewers van "mikro-ondernemings" beskerming kragtens die Wet te verleen, sal veroorsaak dat daar in dié gevalle nie 'n onderskeid tussen werkgewer en werksman getref kan word nie. Dit impliseer dat die beginsel volgens artikel 43 in hierdie gevalle nie toegepas sal kan word nie (verhoogde skadeloosstelling indien 'n werknemer as gevolg van 'n werkgewer se nalatigheid 'n besering opdoen).

Aanbeveling 38

(7.12.2) Registrasie van mikro-ondernemings moet vereenvoudig word.

Kommentaar

38.1 Die beginsel word ondersteun en word verder ondersoek.

Aanbeveling 39

(7.12.2.2) Voorgeskrewe aantekeninge wat ingevolge artikel 97 bygehou moet word ten opsigte van mikro-ondernemings moet vereenvoudig word.

Kommentaar

39.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 40

(7.12.2.3) Loonopgawes moet vereenvoudig word.

Kommentaar

40.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Recommendation 41

(7.12.2.4) Formalities for the payment of benefits should be simplified.

Comment

41.1 Simplification is being investigated, but oversimplification may lead to misuse.

Recommendation 42

(7.12.2.5) The requirements as far as the rendering of first aid is concerned, should be adapted for micro-businesses.

Comment

42.1 There is agreement with the recommendation of the NMC and the matter is being investigated.

Recommendation 43

(7.12.3) Micro-businesses should pay a fixed annual amount per worker to the Accident Fund.

Comment

43.1 The implementation of this recommendation will have the effect that certain employers will pay an exceptionally low amount in relation to the accident risk in their businesses while others will pay an exceptionally high amount.

43.2 It should also be borne in mind that the cost resulting from an accident will not be less, because the injured person worked for a "micro-business".

43.3 Owing to the fact that the present system is straightforward and just and does not put a very high burden on the employers, the recommendation cannot be supported.

D. THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966**Recommendation 44**

(7.13.1) The Act should be compulsory for all employees of all micro-employers.

Comment

44.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 45

(7.13.2) Micro-businesses should pay fixed annually or quarterly amounts per worker to the Fund and should be exempted from keeping records or the submission of monthly returns.

Comment

45.1 The possibility of paying annually or quarterly, as well as the financial implications thereof for the Fund, is already being investigated.

45.2 Every employer must keep record of wages paid which implies that the recommendation will not constitute an administrative relief

Aanbeveling 41

(7.12.2.4) Die formaliteite vir die uitbetaal van voordele moet vereenvoudig word.

Kommentaar

41.1 Vereenvoudiging word ondersoek maar oorvereenvoudiging kan tot misbruik aanleiding gee.

Aanbeveling 42

(7.12.2.5) Die vereistes ten opsigte van die lewering van eerstehulp moet vir mikro-ondernemings aangepas word.

Kommentaar

42.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling en die aangeleentheid word ondersoek.

Aanbeveling 43

(7.12.3) Mikro-ondernemings moet 'n vasgestelde bedrag per werker jaarliks aan die Ongevallefonds betaal.

Kommentaar

43.1 Die implementering van hierdie aanbeveling sal tot gevolg hê dat sommige werkgewers in verhouding tot die ongeluksrisiko by hul ondernemings buitengewoon min sal betaal terwyl ander weer buite verhouding baie sal betaal.

43.2 Dit moet ook in gedagte gehou word dat die koste wat uit 'n ongeval voortspruit, nie minder gaan wees omdat die beseerde vir 'n "mikro-onderneming" gewerk het nie.

43.3 Aangesien die huidige stelsel eenvoudig asook regverdig is en nie 'n buitensporige las op werkgewers plaas nie, word die betrokke aanbeveling nie gesteun nie.

D. WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966**Aanbeveling 44**

(7.13.1) Die Wet moet verpligtend wees vir alle werknemers van mikro-werkgewers.

Kommentaar

44.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 45

(7.13.2) Mikro-ondernemings moet 'n vaste jaarlikse of kwartaallikse bedrag per werker aan die Fonds betaal en vrygestel word van die hou van rekords of die voorlegging van maandelikse opgawes.

Kommentaar

45.1 Om jaarliks of kwartaalliks te betaal word reeds ondersoek, ook die finansiële implikasies daarvan vir die Fonds.

45.2 Elke werkgewer moet rekord hou van lone wat betaal is en daarom sal die aanbeveling nie 'n administratiewe verligting wees nie.

45.3 The implementation of the recommendation of the NMC can lead to unfairness with regard to the amounts payable to individual beneficiaries.

Recommendation 46

(7.13.3) The Act should be simplified to reduce the administrative burden on micro-businesses.

Comment

46.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

E. THE WAGE ACT, 1957

Recommendation 47

(7.14) Record-keeping requirements for micro-businesses should be simplified.

Comment

47.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

47.2 All employees do in any case have to keep wage records of some kind.

F. THE BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983 (BCEA)

Recommendation 48

(7.15.1) The Act should be simplified, especially as far as record-keeping is concerned.

Comment

48.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

48.2 It is recommended that the Basic Conditions of Employment Act, 1983, is referred to the NMC for simplification.

Recommendation 49

(7.15.2) Guidelines for the granting of exemptions should be drawn up.

Comment

49.1 The exercising of administrative legal discretion by way of guidelines could lead to revisable decisions. Broad guidelines based on the objects of the Act are made available to officials, but the exercising of discretion should be based on the facts of each case.

49.2 As the BCEA does not prescribe minimum wages, very few problems are experienced by small businesses with regard to exemptions and the recommendation is therefore already obviated by existing procedures.

49.3 The consolidation of prescriptions and guidelines in this regard should be investigated.

45.3 Die implementering van die NMK-aanbeveling kan onbillikheid met betrekking tot die bedrae wat aan individuele voordeeltrekkers betaal word, tot gevolg hê.

Aanbeveling 46

(7.13.3) Die Wet moet vereenvoudig word om die administratiewe las op mikro-ondernemings te verlig.

Kommentaar

46.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

E. LOONWET, 1957

Aanbeveling 47

(7.14) Die byhou van aantekeninge deur mikro-ondernemings moet vereenvoudig word.

Kommentaar

47.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

47.2 Alle werkgewers hou in elk geval een of ander vorm van loonrekord.

F. WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983 (WBD)

Aanbeveling 48

(7.15.1) Die Wet moet vereenvoudig word veral t.o.v. rekordhouding.

Kommentaar

48.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

48.2 Daar word aanbeveel dat die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, na die NMK verwys word vir vereenvoudiging.

Aanbeveling 49

(7.15.2) Riglyne vir die verlening van vrystellings moet opgestel word.

Kommentaar

49.1 Die uitoefening van 'n administratiefregtelike diskresie aan die hand van riglyne, kan tot hersienbare besluite lei. Breë riglyne aan die hand van die oogmerke van die Wet word tot die beskikking van amptenare geplaas, maar die diskresie-uitoefening moet aan die hand van die feite van elke geval geneem word.

49.2 Omdat die WBD nie minimum lone voorskryf nie, word daar min probleme deur klein werkgewers met vrystellings ondervind en die aanbeveling word derhalwe reeds deur bestaande prosedures ondervang.

49.3 Die konsolidering van voorskrifte en riglyne in die verband moet ondersoek word.

G. THE MACHINERY AND OCCUPATIONAL SAFETY ACT, 1983

Recommendation 50

(7.16.1.1) Micro-businesses should be exempted from the General Administrative Regulations 15, 15A and 15B.

Comment

50.1 There is agreement about exemption from General Administrative Regulations 15 (registration of factories) and 15A (numbering of rooms) but not as far as 15B is concerned. The latter merely authorises an employer to use symbolic signs instead of written notice boards.

Recommendation 51

(7.16.2.1) The General Safety Regulations should be streamlined for micro-businesses by only demanding reasonable measures.

Comment

51.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 52

(7.16.3.1) Micro-businesses should provide only the most basic facilities.

Comment

52.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 53

(7.16.4) The NMC should conduct further investigation into the exemption of micro-businesses from the other regulations.

Comment

53.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 54

(7.16.6) The Act and the regulations are too technical and should be simplified further.

Comment

54.1 The Act and the Regulations deal with highly technical subjects. Although it is attempted to make the text as user-friendly as possible, it must be borne in mind that it should be legally correct and should be able to stand its ground in a court of law. These two objectives are not always reconcilable.

H. MANPOWER TRAINING ACT, 1981

Recommendation 55

(7.17.1) No special dispensation is necessary for micro-businesses

G. WET OP MASJINERIE EN BEROEPSVEILIGHEID, 1983

Aanbeveling 50

(7.16.1.1) Mikro-ondernemings moet vrygestel word van die Algemene Administratiewe Regulasies 15, 15A en 15B.

Kommentaar

50.1 Daar word saamgestem met die vrystelling van Algemene Administratiewe Regulasies 15 (registrasie van fabrieke) en 15A (nummering van kamers) maar nie 15B nie. Laasgenoemde magtig bloot 'n werkgewer om in plaas van geskrewe kennisgewingborde aan te bring, gebruik te maak van simboliese tekens.

Aanbeveling 51

(7.16.2.1) Die Algemene Veiligheidsregulasies moet gestroomlyn word vir mikro-ondernemings deur slegs redelike maatreëls te vereis.

Kommentaar

51.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 52

(7.16.3.1) Mikro-ondernemings moet slegs verplig word om die mees basiese fasiliteite te voorsien.

Kommentaar

52.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 53

(7.16.4) Verdere ondersoek moet deur die NMK gedoen word oor vrystelling van mikro-ondernemings van die ander regulasies.

Kommentaar

53.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 54

(7.16.6) Die Wet en regulasie is te ingewikkeld en moet verder vereenvoudig word.

Kommentaar

54.1 Die Wet en regulasies handel oor hoogstegniese onderwerpe. Alhoewel deurgaans gepoog word om die teks so gebruikersvriendelik as moontlik te maak, moet dit ook so geskryf word dat dit regstegnies korrek is en in 'n hof kan staande bly. Hierdie twee doelwitte is nie altyd met mekaar versoenbaar nie.

H. WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

Aanbeveling 55

(7.17.1) Geen spesiale bedeling vir mikro-ondernemings is nodig nie.

Comment

55.1 There is agreement with the recommendation of the NMC.

Recommendation 56

(7.12.2) Micro-businesses should be made more aware of the necessity and availability of training.

Comment

56.1 This point of view is seen as ideal, because it also enables the small employer to provide training according to his ability.

56.2 Training boards should strive to provide training opportunities to smaller employers on a wider scale as for example in the German speaking countries in Europe. In fact, that is where the responsibility of the training boards as co-ordinating bodies lies.

56.3 Training within industries should be structured in such a way that employers could form a training network for the industry, register training credits centrally and recognise certification on a national basis. Small business undertakings should form the core of such training opportunities.

56.4 Closely related to this is the responsibility that training boards have when it comes to the planning of career paths for trainees. Such career paths should be directed at industry, as well as nationally through the mutual recognition of qualifications by the industries. This means that, irrespective of whether a qualification was obtained through a large or small business, the individual should still have the opportunity to optimise and mobilise his career opportunities horizontally and vertically. It cannot be stressed enough that a micro-business should receive preferential treatment.

56.5 The primary, but still outstanding element to give effect to implement to the above, is a nationally recognised qualification structure. Such a structure cannot be implemented alone, but should be implemented through co-operation, on the initiative of the private sector.

56.6 There is agreement that training is important but subsidization cannot be afforded.

Recommendation 57

(7.17.3) Micro-businesses should not be subsidised to do training themselves, but rather registered trainers.

Comment

57.1 As far as training of unemployed persons is concerned it is becoming clearer that training for the informal sector should to a larger extent be aimed at the industry's requirements, also because there is

Kommentaar

55.1 Daar word akkoord gegaan met die NMK-aanbeveling.

Aanbeveling 56

(7.12.2) Mikro-ondernemings moet meer bewus gemaak word van die noodsaaklikheid en beskikbaarheid van opleiding.

Kommentaar

56.1 Hierdie benaderingswyse word wenslik geag, juis ook om die klein werkgewer in staat te stel om opleiding aan te bied volgens sy vermoë.

56.2 Opleidingsrade behoort hulle te beywer vir die wyer aanbieding van opleidingsgeleenthede by kleiner werkgewers, soos byvoorbeeld in die Duitssprekende lande in Eupora. Juis daarin lê die opleidingsrade se verantwoordelikheid as *koördinerende* strukture.

56.3 Opleiding binne nywerhede behoort sodanige gestruktureer te word dat werkgewers 'n opleidingsnetwerk vir die nywerheid vorm, opleidingskrediete sentraal geregistreer en sertifisering nasionaal erken kan word. Kleinsakeondernemings sal die kern van sodanige opleidingsgeleenthede moet vorm.

56.4 'n Saak wat nou hierby aansluit, is dat opleidingsrade 'n besonder groot verantwoordelikheid het as dit by die beplanning van loopbaanroetes vir opleidingskom. Sodanige loopbaanroetes moet nywerheids-, sowel as nasionaal gerig word, deurdat kwalifikasies ook tussen nywerhede erkenning sal kry. Dit beteken, ongeag of 'n kwalifikasie in 'n groot onderneming of 'n klein onderneming bewerkstellig of verwerf is, dat die individu steeds in staat sal wees om dit nasionaal aan te wend ten einde sy loopbaan-aangeleenthede horisontaal en vertikaal te kan optimeer en mobiliseer. Dit kan nie genoegsaam beklemtoon word dat die klein onderneming 'n buitengewoon hoë prioriteit behoort te geniet nie.

56.5 Die primêre, maar steeds ontbrekende element om aan bogenoemde uitvoering te gee, is 'n nasionaal erkende kwalifikasiestruktuur. So 'n struktuur kan nie alleen daargestel word nie, maar sal alleen deur samewerking met die inisiatiefnemings deur die privaatsektor (opleidingsrade kan geskied).

56.6 Daar word akkoord gegaan dat opleiding belangrik is maar subsidiëring is nie bekostigbaar nie.

Aanbeveling 57

(7.17.3) Mikro-ondernemings moet nie gesubsidieer word om self opleiding te verskaf nie, eerder geregistreerde opleiers.

Kommentaar

57.1 Wanneer dit dan gaan oor opleiding van werklose persone, begin dit duideliker word dat opleiding vir die informele sektor tot 'n groter mate toegespits sal moet word op nywerheidsvereistes,

such a large number of informal entrepreneurs from what is known as the "lost generation" and lost opportunities should in effect be overcome. The question then is whether competency modules should not rather be based on the same format as for the formal sector.

57.2 This matter should urgently be investigated further to determine the applicability thereof in industries (as well as their reaction thereto).

(24 December 1992)

NOTICE 1154 OF 1992

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

Notice is hereby given that the following warrant voucher issued by the Department of Trade and Industry to Reach Africa as set hereunder, has been mislaid:

Warrant voucher issued to Reach Africa

Warrant Voucher No.	Date of issue	Due date	Face value (R)
00003175	16 June 1992	1 April 1993	15 994

The above-mentioned warrant voucher will after the date of publication be regarded as cancelled. Should the warrant voucher be retrieved, it must please be returned to the Department of Trade and Industry, Private Bag X84, Pretoria, 0001.

(24 December 1992)

NOTICE 1158 OF 1992

CO-OPERATIVE TO BE STRUCK OFF THE REGISTER: UMHLALI HOME INDUSTRIES CO-OPERATIVE LIMITED

Notice is hereby given that the name of the above-mentioned co-operative will, at the expiration of 60 days from the date of this notice, be struck off the register in terms of the provisions of section 45 (2) of the Co-operatives Act, 1981, and the co-operative will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the co-operative is carrying on business or is in operation.

Any objections to this procedure which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of 60 sixty days.

REGISTRAR OF CO-OPERATIVES.

Office of the Registrar of Co-operatives
Kingsley Building
481 Church Street
Private Bag X237
PRETORIA
0001.

(24 December 1992)

ook omdat 'n groot getal informele entrepreneurs uit die sogenaamde "verlore generasie" bestaan en verlore geleenthede as't ware ingehaal moet word. Dan is die vraag, of vaardigheidsmodules nie eerder op dieselfde lees geskoei moet word as vir die formele sektor nie.

57.2 Hierdie saak behoort dringend verder ondersoek te word ten einde toepasbaarheid binne nywerhede (en hul reaksie daarop) te bepaal.

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1154 VAN 1992

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

Hiermee word kennis gegee dat die volgende promesse uitgereik deur die Departement van Handel en Nywerheid aan Reach Africa soos hieronder uiteengesit, verlore geraak het:

Promesse uitgereik aan Reach Africa

Promesse No.	Uitreikingsdatum	Vervaldatum	Sigwaarde (R)
00003175	16 Junie 1992	1 April 1993	15 994

Na datum van publikasie word bogenoemde promesse as gekanselleer beskou. Indien die promesse gevind sou word, moet dit asseblief aan die Departement van Handel en Nywerheid, Privaatsak X84, Pretoria, 0001, teruggestuur word.

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1158 VAN 1992

KOÖPERASIE VAN DIE REGISTER GESKRAP TE WORD: UMHLALI HOME INDUSTRIES CO-OPERATIVE LIMITED

Hiermee word bekendgemaak dat die naam van genoemde koöperasie na verloop van die 60 dae met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing van die register geskrap sal word ooreenkomsig die bepaling van artikel 45 (2) van die Koöperasiewet, 1981, en die koöperasie sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die koöperasie handel drywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet met vermelding van redes voor verstryking van die tydperk van 60 dae by hierdie kantoor ingedien word.

REGISTRATEUR VAN KOÖPERASIES.

Kantoor van die Registrateur van Koöperasies
Kingsleygebou
Kerkstraat 481
Privaatsak X237
PRETORIA
0001.

(24 Desember 1992)

NOTICE 1159 OF 1992**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application(s) details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name and trade name of Applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Oriole Express (Pty) Ltd, Oriole Express. (B) P.O. Box 2315, Rivonia, 2128. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2, A3 and A4.

(24 December 1992)

NOTICE 1160 OF 1992**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949
(ACT No. 51 OF 1949), AS AMENDED**

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act No. 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act No. 51 of 1949, in support of, or in opposition to, an application, should reach the Director-General of Transport (Directorate Civil Aviation), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof, stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A**SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is to be operated. (C) Particulars of air service. (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

KENNISGEWING 1159 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Oriole Express (Edms.) Bpk., Oriole Express. (B) Posbus 2315, Rivonia, 2128. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2, A3 en A4.

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1160 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949
(WET No. 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikels 5 (a) en (b) van Wet No. 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdiens, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet No. 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal van Vervoer (Direktoraat Burgerlugvaart), Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtinge by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE A**LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) G + L Aviation CC, P.O. Box 4096, Pietersburg, 0700. (B) G + L Aviation Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence. (i) Africa south of the equator, excluding the Republic of South Africa. (iii) Pietersburg. (iv) Passengers and/or cargo. (viii) and (D).

<i>Aircraft</i>	<i>Tariff (HR)</i>
Cessna 172.....	R350
Cessna 414.....	R990
Piper Twin Commanche (PA-30).....	R570

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Aviacon CC, P.O. Box 226, Lanseria, 1748. (B) Aviacon CC. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N437 dated 5 March 1991. (D) (i) Botswana, Zambia, Zimbabwe, Malawi, Mozambique, Venda, Swaziland, Lesotho, Transkei, Bophuthatswana, Namibia, Angola and Zaïre, excluding the Republic of South Africa. (iii) Lanseria and Grand Central. (iv) Corporate clients, tourists, mercy flights and freight. (vii) and (E)

<i>Aircraft</i>	<i>Tariff (R/km)</i>
Cessna 210.....	2,00
Piper Seneca	2,50
Beechcraft Baron	2,70
Cessna 400 Series.....	3,00
Piper Navajo/Chieftan	3,10
Beechcraft King Air 90.....	4,20
Beechcraft King Air 100.....	4,60
Beechcraft King Air 200.....	4,90
Cessna Citation Series.....	5,00
Gates Learjet Series	5,80

Provided such aircraft is ZS-registered and categorised A.

(A) Atair (Pty) Ltd, P.O. Box 169, Lanseria, 1748. (B) Atair (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N87 dated 25 January 1990. (D) (i) Africa and the Indian Ocean Islands, excluding the Republic of South Africa. (iii) Lanseria Airport, Grand Central Airport in respect of ZS-KPA, Louis Botha Airport in respect of ZS-KRK and Virginia Airport in respect of ZS-KUY. (iv) Passengers. (viii) and (E)

<i>Aircraft</i>	<i>Tariff (R/km)</i>
Hawker Siddeley 125 3D-AVL.....	4,10
Cessna Citation II 3D-AVH.....	3,60
Cessna Citation II (550) ZS-LHU.....	3,60
Cessna Citation I (501) ZS-KPA.....	3,20
Cessna 310R ZS-KRK	1,90
Cessna 310R ZS-KUY	1,90
Cessna T210R ZS-LKY.....	0,85-0,95
Cessna 560 ZS-MPT.....	

Provided these aircraft are ZS-registered and categorised A.

(A) G + L Aviation BK, Posbus 4096, Pietersburg, 0700. (B) G + L Aviation Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie. (i) Afrika suid van die ewenaar uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. (iii) Pietersburg. (iv) Passasiers en/of vrag. (viii) en (D).

<i>Lugvaartuig</i>	<i>Tarief (HR)</i>
Cessna 172.....	R350
Cessna 414.....	R990
Piper Twin Commanche (PA-30).....	R570

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Aviacon BK, Posbus 226, Lanseria, 1748. (B) Aviacon BK. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N437 gedateer 5 Maart 1991. (D) (i) Botswana, Zambië, Zimbabwe, Malawi, Mosambiek, Venda, Swaziland, Lesotho, Transkei, Bophuthatswana, Namibië, Angola en Zaïre, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. (iii) Lanseria en Grand Central. (iv) Koöperatiewe kliënte, toeriste, reddingsvlugte en vrag. (vii) en (E)

<i>Lugvaartuig</i>	<i>Tarief (R/km)</i>
Cessna 210.....	2,00
Piper Seneca	2,50
Beechcraft Baron	2,70
Cessna 400-reeks.....	3,00
Piper Navajo/Chieftan	3,10
Beechcraft King Air 90.....	4,20
Beechcraft King Air 100.....	4,60
Beechcraft King Air 200.....	4,90
Cessna Citation-reeks.....	5,00
Gates Learjet-reeks	5,80

Mits vliegtuie ZS-geregistreer en A-gekatégoriseer is.

(A) Atair (Edms.) Bpk., Posbus 169, Lanseria, 1748. (B) Atair (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienslisensie N87 gedateer 25 Januarie 1990. (D) (i) Afrika en die Indiese Oseaan-eilande uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. (iii) Lanse-lughawe, Grand Centrallughawe ten opsigte van ZS-KPA, Louis Bothalughawe ten opsigte van ZS-KRK en Virginialughawe ten opsigte van ZS-KUY. (iv) Passasiers. (viii) en (E)

<i>Lugvaartuig</i>	<i>Tarief (R/km)</i>
Hawker Siddeley 125 3D-AVL.....	4,10
Cessna Citation II 3D-AVH.....	3,60
Cessna Citation II (550) ZS-LHU.....	3,60
Cessna Citation I (501) ZS-KPA.....	3,20
Cessna 310R ZS-KRK	1,90
Cessna 310R ZS-KUY	1,90
Cessna T210R ZS-LKY.....	0,85-0,95
Cessna 560 ZS-MPT.....	

Mits vliegtuie ZS-geregistreer en A-gekatégoriseer is.

(A) Owenair (Pty) Ltd, P.O. Box 204, Eppindust, 7475. (B) Owenair (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N43 dated 26 April 1990. (D) (i) Bophuthatswana, Venda, Transkei, Botswana, Lesotho, Swaziland, Namibia, Mozambique, Zimbabwe, Zambia, Malawi and Angola excluding the Republic of South Africa. (iii) Cape Town/D F Malan Airport and Fisantekraal. (vii) and (E)

"Aircraft	Tariff (c/km)
Beech BE58.....	300
Beech BE55.....	300
Beech BE20.....	500
Beech BE60.....	350
Beech BE90.....	475
Piper PA-34.....	300
Piper PA-31-310.....	350
Piper PA-31-350.....	350
Cessna PA-31-350.....	350
Cessna 421.....	350
Cessna 402.....	350
Cessna Citation I.....	520
Cessna Citation II.....	520
Gates Learjet 25.....	535
Gates Learjet 35.....	550

Provided such aircraft is ZS-registered and categorised A".

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT TO LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Metro 'D' (Pty) Ltd, P.O. Box 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N220. Under "aircraft to be used" add: "Cessna 421B ZS-BJD".

(A) Air Charter Services (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Lanseria, 1748. (B) Impala Air. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N328. Under "area to be served" add: Worldwide, excluding the Republic of South Africa.

(A) Metro 'D' (Pty) Ltd, P.O. Box 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N220. Under "aircraft to be used" add: "Piper PA 31-310 ZS-LLN".

(A) Metro 'D' (Pty) Ltd, P.O. Box 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N220. Under "aircraft to be used" add: "Convair 340/440 ZS-KEI".

(A) Metro 'D' (Pty) Ltd, P.O. Box 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N220. Under "aircraft to be used": add: "Beechcraft Kingair 200 ZS-NBO".

(A) Travel and GSA Agents (Pty) Ltd, P.O. Box 224, Lanseria, 1748. (B) Non-scheduled Air Transport Service Licence N231. Under: "name of licence holder" delete existing and add: "Airnet Aviation (Pty) Ltd".

(A) B. E. Hersov, P.O. Box 169, Lanseria, 1748. (B) Atair (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N87. Under: "name of licence holder" delete existing and add: "Atair (Pty) Ltd".

(24 December 1992)

(A) Owenair (Edms.) Bpk., Posbus 204, Eppindust, 7475. (B) Owenair (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N43 gedateer 26 April 1990. (D) (i) Bophuthatswana, Venda, Transkei, Botswana, Lesotho, Swaziland, Namibië, Mosambiek, Zimbabwe, Zambië, Malawi en Angola, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. (iii) Kaapstad/D F Malanlughawe en Fisantekraal. (vii) en (E)

"Lugvaartuig	Tarief (c/km)
Beech BE58.....	300
Beech BE55.....	300
Beech BE20.....	500
Beech BE60.....	350
Beech BE90.....	475
Piper PA-34.....	300
Piper PA-31-310.....	350
Piper PA-31-350.....	350
Cessna PA-31-350.....	350
Cessna 421.....	350
Cessna 402.....	350
Cessna Citation I.....	520
Cessna Citation II.....	520
Gates Learjet 25.....	535
Gates Learjet 35.....	550

Mits vliegtuie ZS-geregistreer en A-gekategoriseer is".

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Metro 'D' (Edms.) Bpk., Posbus 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N220. Onder "lugvaartuig wat gebruik gaan word" voeg by: "Cessna 421B ZS-BJD".

(A) Air Charter Services (Edms.) Bpk., Posbus 3, Lanseria, 1748. (B) Impala Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N328. Onder "area wat bedien gaan word" voeg by: Wêreldwyd, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika.

(A) Metro 'D' (Edms.) Bpk., Posbus 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N220. Onder "lugvaartuig wat gebruik gaan word" voeg by: "Piper PA 31-310 ZS-LLN".

(A) Metro 'D' (Edms.) Bpk., Posbus 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N220. Onder "lugvaartuig wat gebruik gaan word" voeg by: "Convair 340/440 ZS-KEI".

(A) Metro 'D' (Edms.) Bpk., Posbus 3939, Nelspruit, 1200. (B) Metavia Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N220. Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" voeg by: "Beechcraft Kingair 200 ZS-NBO".

(A) Travel and GSA Agents (Edms.) Bpk., Posbus 224, Lanseria, 1748. (B) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N231. Onder: "naam van lisensiehouer" skrap huidige en voeg by: "Airnet Aviation (Edms.) Bpk.".

(A) B. E. Hersov, Posbus 169, Lanseria, 1748. (B) Atair (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N87. Onder: "naam van lisensiehouer" skrap huidige en voeg by: "Atair (Edms.) Bpk.".

(24 Desember 1992)

NOTICE 1161 OF 1992**MEAT BOARD****PRICES FOR DRESSED CARCASSES OF
SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS**

It is hereby notified for general information that the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991, has under section 39 (a) of the said Scheme—

(a) made the determination set out in the Schedule;

(b) determine that the said determination shall come into operation on 1 January 1993.

P. D. KEMPEN,
General Manager.

SCHEDULE

The Schedule to Notice No. 591 of 31 January 1992 is hereby amended by the substitution for the Table therein of the following Table:

KENNISGEWING 1161 VAN 1992**VLEISRAAD****PRYSE VIR GEDRESSEERDE KARKASSE VAN
SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE**

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 39 (a) van genoemde Skema—

(a) die bepaling in die Bylae uiteengesit, gemaak het;

(b) bepaal dat genoemde bepaling op 1 Januarie 1993 in werking tree.

P. D. KEMPEN,
Hoofbestuurder.

BYLAE

Die Bylae by Kennisgewing No. 591 van 31 Januarie 1992 word hierby gewysig deur die Tabel deur die volgende Tabel te vervang:

TABLE • TABEL

Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg	Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg		Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg	
Age class A Ouderdomsklas A	Bovines/Beeste	Age class A Ouderdomsklas A	Sheep/Skape	Goats/Bokke	Sausage/Worsvarke:	Pigs/Varke	
Fatcode/Vetkode:		Fatcode/Vetkode:			Boars/Bere.....	109	
0.....	405	0.....	556	348	Sows/Sôe	278	
1.....	461	1.....	632	478	Mass class/Massa-		
2.....	522	2.....	689	518	klas:	81-90 kg	41-55 kg
3.....	528	3.....	697	527	Boars/Bere:		
4.....	523	4.....	661	451	Class/Klas P	305	492
5.....	515	5.....	564	358	Class/Klas O	347	468
6.....	479	6.....	528	461	Class/Klas R	258	361
					Class/Klas C	234	309
Age class B Ouderdomsklas B		Age class B Ouderdomsklas B			Class/Klas U	187	291
Fatcode/Vetkode:		Fatcode/Vetkode:			Class/Klas S	175	274
0.....	396	0 Ewes/Ooie	450	399	Young sows/Sog-		
1.....	440	0 Ram	406	413	gies:		
2.....	467	1 Ewes/Ooie	559	463	Class/Klas P	367	498
3.....	475	1 Ram	495	435	Class/Klas O	392	480
4.....	470	2 Ewes/Ooie	629	518	Class/Klas R	377	389
5.....	466	2 Ram	541	328	Class/Klas C	332	306
6.....	414	3 Ewes/Ooie	625	357	Class/Klas U	298	270
		3 Ram	549	413	Class/Klas S	269	264
		4 Ewes/Ooie	587	502	Mass class/Massa-		
					klas:	71-80 kg	21-40 kg
					Boars/Bere		
					Class/Klas P	333	467
					Class/Klas O	390	452

Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg	Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg		Class/Klas	Price at which Board purchases Prys waarteen die Raad aankoop c/kg	
Age class C Ouderdomsklas C	Bovines/Beeste	Age class B Ouderdomsklas B	Sheep/Skape	Goats/Bokke		Pigs/Varke	
Fatcode/Vetkode:		4 Ram	529	484	Class/Klas R	353	394
0.....	381	5 Ewes/Ooie	491	442	Class/Klas C	287	334
1.....	409	5 Ram	408	426	Class/Klas U	256	269
2.....	427	6 Ewes/Ooie	448	358	Class/Klas S	188	176
3.....	429	6 Ram	400	461	<i>Young sows/Sog-</i>		
4.....	421				<i>gies:</i>		
5.....	405	Age class C Ouderdomsklas C			Class/Klas P	419	476
6.....	377	Fatcode/Vetkode:			Class/Klas O	424	460
		0 Ewes/Ooie	394	385	Class/Klas R	396	316
		0 Ram	416	361	Class/Klas C	345	259
		1 Ewes/Ooie	469	455	Class/Klas U	313	247
		1 Ram	439	397	Class/Klas S	275	
		2 Ewes/Ooie	566	484	Mass class/Massa-		
		2 Ram	485	328	klas:	56-70 kg	
		3 Ewes/Ooie	559	357	<i>Boars/Bere:</i>		
		3 Ram	472	377	Class/Klas P	420	
		4 Ewes/Ooie	525	473	Class/Klas O	403	
		4 Ram	462	374	Class/Klas R	341	
		5 Ewes/Ooie	441	430	Class/Klas C	290	
		5 Ram	366	439	Class/Klas U	206	
		6 Ewes/Ooie	392	272	Class/Klas S	196	
		6 Ram	348	317	<i>Young sows/Sog-</i>		
					<i>gies:</i>		
					Class/Klas P	455	
					Class/Klas O	445	
					Class/Klas R	407	
					Class/Klas C	347	
					Class/Klas U	316	
					Class/Klas S	284	
Conformation code/ Bouvorm kode:	Calves/Kalf						
1.....	169						
2.....	220						
3.....	388						
4.....	448						
5.....	457						

24 December 1992)/(24 Desember 1992)

NOTICE 1162 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicants and
their creditors is hereby convened at the place and
date mentioned hereunder for the purpose of enabling
creditors to prove their claims against the applicants
and of considering a proposal for a compromise by the
Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 1162 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDE-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde
applikante en hulle skuldeisers op die plek en datum
hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers
in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te
bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukrediet-
raad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
(1) Frans Johannes Rabie (Id. 470223 5025 001); and/en (2) Mercedes Marlene Rabie (Id. 520926 0019 007), of the farm/van die plaas Begin, P.O. Box/ Posbus 428, Balfour, 2410	Magistrate's Office/Kantoor van die Land- dros, Balfour	12 February/Februarie 1993 at/om 09:00.

(24 December 1992)/(24 Desember 1992)

NOTICE 1163 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his
creditors is hereby convened at the place and date
mentioned hereunder for the purpose of enabling cred-
itors to prove their claims against the applicant and of
considering a proposal for a compromise by the Agri-
cultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 1163 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDE-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde
applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hier-
onder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in
staat te stel om hul vorderings teen die applikant te
bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukrediet-
raad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Lourens Oosthuizen (Id. No. 520130 5055 005), of the farm/van die plaas Koolbank, P.O. Box/Pos- bus 37, Lothair, 2370	Magistrate's Office/Kantoor van die Land- dros, Ermelo	1 March/Maart 1993 at/om 09:00.

(24 December 1992)/(24 Desember 1992)

NOTICE 1164 OF 1992**PARLIAMENT OF THE REPUBLIC
OF SOUTH AFRICA****INTRODUCTION AND FIRST READING OF PUBLIC
BILLS ON GENERAL AFFAIRS**

Pursuant to Rule 146 of the Standing Rules of Parliament I hereby make known that the following public bills on general affairs have in terms of Rule 144 (1) of the said Standing Rules been submitted to the Speaker of Parliament and are in terms of Rule 146 (2) (a) of the said Standing Rules deemed to have been duly introduced and read a first time in each House of Parliament:

Registration of Newspaper Amendment Bill [B 1—93 (GA)];

Agricultural Research Amendment Bill [B 2—93 (GA)];

General Law Amendment Bill [B 4—93 (GA)];

Liquor Products Amendment Bill [B 5—93 (GA)];

Marine Traffic Amendment Bill [B 6—93 (GA)];

Witpoort Adjustment Bill [B 7—93 (GA)];

Aliens Control Amendment Bill [B 8—93 (GA)];

Identification Amendment Bill [B 9—93 (GA)];

Veterinary and Para-Veterinary Professions Amendment Bill [B 10—93 (GA)];

Financial Supervision of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Bill [B 11—93 (GA)];

Liquid Fuel and Oil Act Repeal Bill [B 12—93 (GA)];

Public Service Labour Relations Bill [B 13—93 (GA)];

Social Work Amendment Bill [B 14—93 (GA)];

Deeds Registries Amendment Bill [B 15—93 (GA)];

Secret Services Amendment Bill [B 16—93 (GA)];

Sectional Titles Amendment Bill [B 17—93 (GA)];

Petroleum Products Amendment Bill [B 18—93 (GA)].

R. C. DOUGLAS,

Secretary to Parliament.

Parliament, Cape Town.

(15 December 1992)

(24 December 1992)

NOTICE 1165 OF 1992**MEETINGS OF PARLIAMENTARY COMMITTEES
DURING RECESS**

WEDNESDAY, 13 JANUARY 1993

Joint Committee on Local Government, National Housing and Public Works (General Law Amendment Bill [B4—93 (GA)] and Witpoort Adjustment Bill [B7—93 (GA)]).

KENNISGEWING 1164 VAN 1992**PARLEMENT VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA****INDIENING EN EERSTE LESING VAN PUBLIEKE
WETSONTWERPE OOR ALGEMENE SAKE**

Ooreenkomstig Reël 146 van die Reglement van die Parlement maak ek hiermee bekend dat die volgende publieke wetsontwerpe oor algemene sake kragtens Reël 144 (1) van genoemde Reglement aan die Speaker van die Parlement voorgelê is en kragtens Reël 146 (2) (a) van genoemde Reglement geag word in elke Raad van die Parlement behoorlik ingedien en vir die eerste maal gelees te wees:

Wysigingswetsontwerp op die Registrasie van Nuusblaaie [W 1—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op landbounavorsing [W 2—93 (AS)];

Algemene Regswysigingswetsontwerp [W 4—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Drankprodukte [W 5—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Seeverkeer [W 6—93 (AS)];

Witpoort-reëlingswetsontwerp [W 7—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Vreemdelinge-beheer [W 8—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Identifikasie [W 9—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe [W 10—93 (AS)];

Wetsontwerp op Finansiële Toesighouding oor die Multilaterale Motorvoertuigongelukkefonds [W 11—93 (AS)];

Wetsontwerp tot Herroeping van die Wet op Vloeibare Brandstof en Olie [W 12—93 (AS)];

Wetsontwerp op Arbeidsverhoudinge vir die Staatsdiens [W 13—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Maatskaplike Werk [W 14—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op die Registrasie van Aktes [W 15—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Geheime Dienste [W 16—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Deeltitels [W 17—93 (AS)];

Wysigingswetsontwerp op Petroleumprodukte [W 18—93 (AS)];

R. C. DOUGLAS,

Sekretaris van die Parlement.

Parlement, Kaapstad.

(15 Desember 1992)

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1165 VAN 1992**VERGADERINGS VAN PARLEMENTÊRE KOMITEES
GEDURENDE RESES**

WOENSDAG, 13 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Plaaslike Regering, Nasionale Behuising en Openbare Werke (Algemene Regswysigingswetsontwerp [W4—93 (AS)] en Witpoortreëlingswetsontwerp [W7—93 (AS)]).

THURSDAY, 14 JANUARY 1993

Joint Committee on Home Affairs (Public Service Labour Relations Bill [B13—93 (GA)]).

MONDAY, 18 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

Joint Committee on Health (Social Work Amendment Bill [B14—93 (GA)]).

TUESDAY, 19 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

Joint Committee on Agriculture, Water Affairs and Forestry (Report).

Joint Committee on Health (Social Work Amendment Bill [B14—93 (GA)]).

WEDNESDAY, 20 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

Joint Committee on Agriculture, Water Affairs and Forestry (Report).

THURSDAY, 21 JANUARY 1993

Joint Committee on Provincial Accounts.

TUESDAY, 26 JANUARY 1993

Joint Committee on Finance (Financial Supervision of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Bill [B11—93 (GA)] and Secret Services Amendment Bill [B16—93 (GA)]).

WEDNESDAY, 27 JANUARY 1993

Joint Committee on Environment, Mineral and Energy Affairs (Liquid Fuel and Oil Act Repeal Bill [B12—93 (GA)] and Petroleum Products Amendment Bill [B18—93 (GA)]).

Enquiries: Mr W. Fourie, Head: Committee Section, Tel. (021) 403-2568. Beltel Page No. 3199.

(24 December 1992)

NOTICE 1166 OF 1992

DEPARTMENT OF MANPOWER

PROPOSED AMENDMENT OF THE
WAGE ACT, 1957

1. A draft Amendment Bill, set out in the Schedule hereto, is published as a working document for general information and comment.

2. (a) All interested parties are invited to submit **written** comment on the draft Amendment Bill as soon as possible. Such comment should be forwarded to the **Director-General: Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001**, or Fax No. (012) 320-0799, for the attention of Mr F. S. Watermeyer [Tel. (012) 310-6334].

(b) Comment should reach the Director-General by not later than **26 February 1993**.

(c) The name, telephone number, fax number and address of a person who may be contacted in regard to the comment should also be stated clearly.

DONDERDAG, 14 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Binnelandse Sake (Wetsontwerp op Arbeidsverhoudinge, vir die Staatsdiens [W13—93 (AS)]).

MAANDAG, 18 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

Gesamentlike Komitee oor Gesondheid (Wysigingswetsontwerp op Maatskaplike Werk [W14—93 (AS)]).

DINSdag, 19 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

Gesamentlike Komitee oor Landbou, Waterwese en Bosbou (Verslag).

Gesamentlike Komitee oor Gesondheid (Wysigingswetsontwerp op Maatskaplike Werk [W14—93 (AS)]).

WOENSDAG, 20 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

Gesamentlike Komitee oor Landbou, Waterwese en Bosbou (Verslag).

DONDERDAG, 21 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Provinsiale Rekenings.

DINSdag, 26 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Finansies (Wetsontwerp op Finansiële Toesighouding oor die Multilaterale Motorvoertuigongelukkefonds [W11—93 (AS)] en Wysigingswetsontwerp op Geheime Dienste [W16—93 (AS)]).

WOENSDAG, 27 JANUARIE 1993

Gesamentlike Komitee oor Omgewing-, Mineraal- en Energiesake (Wetsontwerp tot Herroeping van die Wet op Vloeibare Brandstof en Olie [W12—93 (AS)] en Wysigingswetsontwerp op Petroleumprodukte [W18—93 (AS)]).

Navrae: Mnr. W. Fourie, Hoof: Komitee-afdeling, Tel. (021) 403-2568. Beltel Bladsy No. 3199.

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1166 VAN 1992

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE
LOONWET, 1957

1. 'n Konsepwetsontwerp wat in die Bylae hieronder verskyn, word as 'n werksdokument vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer.

2. (a) Alle belanghebbendes word versoek om so spoedig moontlik **skriftelik** kommentaar op die Konsepwysigingswetsontwerp te lewer. Die kommentaar moet gestuur word aan die **Direkteur-generaal: Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001**, of Faksno. (012) 320-0799, vir die aandag van mnr. F. S. Watermeyer [Tel. (012) 310-6334].

(b) Kommentaar moet die Direkteur-generaal nie later nie as **26 Februarie 1993** bereik.

(c) Die naam, telefoonnommer, faksnommer en adres van 'n persoon met wie oor die kommentaar geskakel kan word, moet ook **duidelik gemeld word**.

3. The final Amendment Bill will be submitted by the Department of Manpower to the Government after the comment received on this working document contained in the Schedule has been processed.

4. The working document must be seen against the recommendations of the NMC in this regard, as well as the comment that was received on the NMC's recommendations. The NMC was not unanimous in its recommendations. Certain members recommended the extension of the Wage Act to the agricultural sector, others recommended that the extension of the Wage Act should be postponed for 24 months and that in the meantime guidelines be published and a third group was in favour of the *status quo*.

5. It is recommended in the working document that the Wage Board should set guidelines for the agricultural sector. In setting these guidelines, the special circumstances that prevail in the agricultural sector should be taken into account. One of the consequences of this recommendation could be that the Wage Board fully investigate this sector in order to obtain better information and the possible effect the guidelines might have in respect of minimum wages on this sector.

GENERAL EXPLANATORY NOTE

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

— Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactment.

BILL

To amend the provisions of the Wage Act, 1957, so as to insert certain definitions; to enable the wage board to submit guidelines pertaining to conditions of employment for employees employed in farming activities to the Minister; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:

Amendment of section 1 of Act 5 of 1957, as amended by section 1 of Act 48 of 1981 and section 1 of Act 58 of 1981

1. Section 1 of the Wage Act, 1957 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after the definition of "employers' organisation" of the following definitions:

" 'farm' includes fresh water and sea water in so far as farming activities are carried on therein

3. Die finale Wysigingswetsontwerp sal deur die Departement van Mannekrag aan die Regering voorgelê word nadat kommentaar wat op hierdie werksdokument wat in die Bylae verskyn, verwerk is.

4. Die werksdokument moet gesien word teen die aanbevelings van die NMK in hierdie verband, asook die kommentaar wat op die NMK se aanbevelings ontvang is. Die NMK was nie eenstemmig in sy aanbevelings nie. Sekere lede het die uitbreiding van die Loonwet na die landbousektor aanbeveel, ander het aanbeveel dat die uitbreiding van die Loonwet vir 24 maande uitgestel word en dat riglyne in die tussentyd gepubliseer word en 'n derde groep was ten gunste daarvan dat die *status quo* gehandhaaf word.

5. Dit word in die werksdokument aanbeveel dat die Loonraad riglyne vir die landbousektor moet neerlê. By die neerlê van hierdie riglyne moet die spesiale omstandighede wat in die landbousektor heers, in ag geneem word. Een van die gevolge van hierdie aanbeveling kan wees dat die Loonraad hierdie sektor ten volle ondersoek ten einde beter inligting te bekom en vas te stel watter moontlike gevolge die riglyne ten opsigte van minimum lone op hierdie sektor sal hê.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

— Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Loonwet, 1957, ten einde sekere omskrywings in te voeg; om die loonraad in staat te stel om riglyne met betrekking tot diensvoorwaardes vir werknemers in diens in boerderybedrywighede aan die Minister voor te lê; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Wysiging van artikel 1 van Wet 5 van 1957, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 48 van 1981 en artikel 1 van Wet 58 van 1981

1. Artikel 1 van die Loonwet, 1957 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur na die omskrywing van "beloning" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'boerderybedrywigheid' enige bedrywigheid op 'n plaas in verband met die landbou, met inbegrip van veeteelt, tuinbou en bos-

'farming activity' means any activity on a farm in connection with agriculture, including stock-breeding, horticulture and forestry;

'guidelines' means guidelines regarding conditions of employment in respect of employees employed in farming activities as referred to in section 14A;".

Amendment of section 2 of Act 5 of 1957, as amended by section 2 of Act 48 of 1981, section 2 of Act 58 of 1981 and section 1 of Act 26 of 1984.

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) This Act shall not apply to persons in respect of their employment **in farming operations, excluding section 14A,** or in domestic service in private households, nor to officers of Parliament in respect of their employment as such, nor to persons employed by the State in respect of their employment as such, nor to the performance of work in a charitable institution for which the persons performing it receive no remuneration, nor to persons employed by any organisation registered or deemed to be registered as a welfare organisation in terms of section 13 of the National Welfare Act, 1978 (Act No. 100 of 1978), which receives financial aid from the State, in respect of their employment as such, nor to work in or in connection with any university, college, school or other educational institution maintained wholly or partly from public funds, as part of the education or training of the persons performing it, nor to university students in respect of their employment in any trade as part of their university training if such employment is required for the completion of their curricular."

Amendment of section 7 of Act 5 of 1957

3. Section 7 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the deletion of the word "and" at the end of paragraph (f); and
- (b) by the insertion of the following paragraph after paragraph (f):

"(fA) the seasonal nature of and special circumstances in the agriculture; and"

- (b) deur na die omskrywing van "perseel" met die volgende omskrywing in te voeg:

" 'plaas' ook varswater en seewater vir sover boerderybedrywighede daarin of daarop beoefen word;"; en

- (c) deur na die omskrywing van "regulasie" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'riglyne' riglyne oor diensvoorwaardes ten opsigte van werknemers in diens in boerderybedrywighede soos bedoel in artikel 14A;".

Wysiging van artikel 2 van Wet 5 van 1957, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 48 van 1981, artikel 2 van Wet 58 van 1981 en artikel 1 van Wet 26 van 1984

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Hierdie Wet is nie van toepassing op persone ten opsigte van hul diens **in boerderybedrywighede, uitgesonderd artikel 14A,** of in huishoudelike diens in private huishoudings nie, nòg op amptenare van die Parlement ten opsigte van hul diens as sodanig, nòg op persone in diens van die Staat ten opsigte van hul diens as sodanig nòg op die verrigting van werk in 'n liefdadigheidsinrigting waarvoor die persone wat dit verrig geen beloning ontvang nie, nòg op persone in diens van enige organisasie wat in-gevolge artikel 13 van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet No. 100 van 1978), as 'n welsynsorganisasie geregistreer is of geag word as 'n welsynsorganisasie geregistreer te wees en wat geldelike hulp van die Staat ontvang, ten opsigte van hul diens as sodanig, nòg op werk wat aan of in verband met enige universiteit, kollege, skool of ander opvoedkundige inrigting wat geheel en al of gedeeltelik uit staatsfondse onderhou word, verrig word as deel van die opvoeding of opleiding van die persone wat dit verrig, nòg op universiteitstudente ten opsigte van hul diens in enige bedryf as deel van hul universiteitsopleiding as daardie diens vereis word vir die voltooiing van hul leergange."

Wysiging van artikel 7 van Wet 5 van 1957

3. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woord "en" aan die einde van paragraaf (f) te skrap; en
- (b) deur die volgende paragraaf na paragraaf (f) in te voeg:

"(fA) die seisoenale aard van en spesiale omstandighede in die landbou; en"

Insertion of section 14A in Act 5 of 1957

4. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 14:

"Guidelines regarding conditions of employment in respect of farming activities"

14A. (1) The Minister may at any time request the board to make an investigation for the provision of guidelines pertaining to the conditions of employment as referred to in section 8 (1) (a), (b), (c) and (f), (2), (3), (4) and (5) in respect of farming activities and to submit proposals thereon to him.

(2) On receipt of the proposals as contemplated in subsection (1), the Minister may, if he deems it expedient to do so, publish the proposals for general information in the *Gazette*.

(3) The provisions of sections 3 (10) and (11); 4 (2), (3), (4) and (5), 5, 7, 8 (1) (a), (b), (c) and (f), (2), (3), (4) and (5), 9, 10, 11, 12 and 33 are *mutatis mutandis* applicable to an investigation as referred to in subsection (1) in respect of the accomplishment of guidelines in respect of employees employed in farming activities."

Short title and commencement

5. This Act shall be called the **Wage Amendment Act, 1993**, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(24 December 1992)

NOTICE 1168 OF 1992**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application(s) details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF A LICENCE**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Benoni-Brakpan Flight School CC. (B) P.O. Box 7379, Ravensmoor, 1469. (C) Class III. (D) Type G9. (E) Category A4.

Invoeging van artikel 14A in Wet 5 van 1957

4. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 14 ingevoeg:

"Riglyne oor diensvoorwaardes ten opsigte van boerderybedrywighede"

14A. (1) Die Minister kan die raad te eniger tyd versoek om 'n ondersoek in te stel vir die neerlê van riglyne oor die diensvoorwaardes soos bedoel in artikel 8 (1) (a), (b), (c) en (f), (2), (3), (4) en (5) ten opsigte van boerderybedrywighede en voorstelle hieroor aan hom voor te lê.

(2) By ontvangs van die voorstelle soos bedoel in subartikel (1), kan die Minister, indien hy dit dienstig ag, die voorstelle vir algemene inligting in die *Staatskoerant* publiseer.

(3) Die bepalings van artikels 3 (10) en (11); 4 (2), (3), (4) en (5), 5, 7, 8 (1) (a), (b), (c) en (f), (2), (3), (4) en (5), 9, 10, 11, 12 en 33 is *mutatis mutandis* op 'n ondersoek soos bedoel in subartikel (1) van toepassing ten opsigte van die daarstelling van riglyne ten opsigte van werknemers in diens in boerderybedrywighede."

Kort titel en inwerkingtreding

5. Hierdie Wet heet die **Loonwysigingswet, 1993**, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(24 Desember 1992)

KENNISGEWING 1168 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN 'N LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Benoni-Brakpan Flight School BK. (B) Posbus 7379, Ravensmoor, 1469. (C) Klas III. (D) Tipe G9. (E) Kategorie A4.

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED DURING
SEPTEMBER 1992

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 12 and 13/1992**—(Second and final print). Administration: House of Delegates, Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1993. ISBN 0-621-14024-4. Local R62,37; other countries R70,88.
- RP 21 and 22/1992**—(Second and final print). Province of Natal: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1993. ISBN 0-621. Local R58,52; other countries R66,50.
- RP 27 and 28/1992**—(Second and final print). Province of the Transvaal: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1993. ISBN 0-621. Local R28,60; Other countries R32,50.
- RP 80/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the South African Wool Board for the financial year 1 July 1989 to 30 June 1990. ISBN 0-621-14485-1. Local R1,60; other countries R1,85.
- RP 84/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board for the financial year 1 February 1989 to 31 January 1990. ISBN 0-621-14497-5. Local R1,63; other countries R1,85.
- RP 86/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Vaal Triangle Regional Services Council for the financial year 1988/89 and 1989/90. ISBN 0-621-14495-9. Local R1,98; other countries R2,25.
- RP 89/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Grain Sorghum Board for the financial year 1 January 1990 to 31 December 1990. ISBN 0-621-14499-1. Local R1,70; other countries R1,95.
- RP 90/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Maize Board for the financial year 1 May 1989 to 30 April 1990. ISBN 0-621-14498-3. Local R2,00; other countries R2,30.
- RP 91/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope for 1990-91. ISBN 0-621-14501-7. Local R15,10; other countries R18,00.
- RP 95/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Wesvaal Regional Services Council for the financial year 1989-90. ISBN 0-621-14539-4. Local R2,04; other countries R2,35.
- RP 96/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the West Rand Regional Services Council for the financial year 1989-90. ISBN 0-621-14540-8. Local R1,98; other countries R2,64.
- RP 97/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Lowveld and Escarpment Regional Services Council for the financial year 1988-89 and 1989-90. ISBN 0-621-14538-6. Local R2,48; other countries R2,80.
- RP 98/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dairy Board for the financial year 1 March 1989 to 28 February 1990. ISBN 0-621-14537-8. Local R2,42; other countries R2,75.
- RP 99/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Cotton Board for the financial year 1 March 1990 to 28 February 1991. ISBN 0-621-14536X. Local R2,64; other countries R3,00.
- RP 100/1992**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board for the financial year 1 February 1990 to 31 January 1991. ISBN 0-621-14545-9. Local R2,37; other countries R2,65.

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG GEDURENDE
SEPTEMBER 1992

BTW is ingesluit in alle prys (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 12 en 13/1992**—(Tweede en finale druk). Administrasie: Raad van Afgevaardigdes: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621-14024-4. Plaaslik R62,37; buitelandse R70,88.
- RP 21 en 22/1992**—(Tweede en finale druk). Provinsie Natal; Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621. Plaaslik R58,52; buitelandse R66,50.
- RP 27 en 28/1992**—(Tweede en laaste druk) Provinsie Transvaal: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621. Plaaslik R28,60; buitelandse R32,50.
- RP 80/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Wolraad vir die boekjaar 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1990. ISBN 0-621-14485-1. Plaaslik R1,60; buitelandse R1,85.
- RP 84/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die boekjaar 1 Februarie 1989 tot 31 Januarie 1990. ISBN 0-621-14497-5. Plaaslik R1,63; buitelandse R1,85.
- RP 86/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Vaaldriehoek Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1988-89 en 1989-90. ISBN 0-621-14495-9. Plaaslik R1,98; buitelandse R2,25.
- RP 89/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Graansorghumraad vir die boekjaar 1 Januarie 1990 tot 31 Desember 1990. ISBN 0-621-14499-1. Plaaslik R1,70; buitelandse R1,95.
- RP 90/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Mielieraad vir die boekjaar 1 Mei 1989 tot 30 April 1990. ISBN 0-621-14498-3. Plaaslik R2,00; buitelandse R2,30.
- RP 91/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop vir 1990-91. ISBN 0-621-14501-7. Plaaslik R15,10; buitelandse R18,00.
- RP 95/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesvaal-Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1989-90. ISBN 0-621-14539-4. Plaaslik R2,04; buitelandse R2,35.
- RP 96/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesrand-Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1989-90. ISBN 0-621-14540-8. Plaaslik R1,98; buitelandse R2,64.
- RP 97/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Laeveld Platorand Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1988-89 en 1989-90. ISBN 0-621-14538-6. Plaaslik R2,48; buitelandse R2,80.
- RP 98/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suivelraad vir die boekjaar 1 Maart 1989 tot 28 Februarie 1990. ISBN 0-621-14537-8. Plaaslik R2,42; buitelandse R2,75.
- RP 99/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Katoenraad vir die boekjaar 1 Maart 1990 tot 28 Februarie 1991. ISBN 0-621-14536X. Plaaslik R2,64; buitelandse R3,00.
- RP 100/1992**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die boekjaar 1 Februarie 1990 tot 31 Januarie 1991. ISBN 0-621-14545-9. Plaaslik R2,37; buitelandse R2,65.

MAPS

(Printed from 1 August to 31 August 1992)

1:50 000 New maps	Edition	Date of information
2820AC—Bysteeek	Second	1990
2821DD—Groblershoop	Second	1991
2925CB—Fauresmith	Second	1988
1:250 000 Reprint		
1812—Opuwo (Topo)	Second	1985

MAPS

(Printed from 1 September to 30 September 1992)

1:50 000 New maps	Edition	Date of information
3024DA—De Put	Second	1988
1:50 000 Reprints		
2427BA—Bulge River	Second	1981
2427BB—Hermanusdoring	Second	1981
2430CA—Steelpoort	Second	1975
2430CB—Burgersfort	Second	1985
2527DC—Hekpoort	Third	1985
2528CB—Silverton	Fourth	1975
2528CC—Verwoerdburg	Fourth	1975
2528CD—Rietvleldam	Fourth	1975
2528DD—Balmoral	Third	1984
2627AD—Carletonville	Second	1976
2629AD—Bethal	Second	1984
2629BA—Hendrina	Second	1984
1:250 000 Reprint		
2522—Bray	Second	1982
1:500 000 Reprints		
2928—Durban	First	1983
3317—Cape Town	First	1982

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Augustus tot 31 Augustus 1992)

1:50 000 Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
2820AC—Bysteeek	Tweede	1990
2821DD—Groblershoop	Tweede	1991
2925CB—Fauresmith	Tweede	1988
1:250 000 Herdrukke		
1812—Opuwo (Topo)	Tweede	1985

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 September tot 30 September 1992)

1:50 000 Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
3024DA—De Put	Tweede	1988
1:50 000 Herdrukke		
2427BA—Bulge River	Tweede	1981
2427BB—Hermanusdoring	Tweede	1981
2430CA—Steelpoort	Tweede	1975
2430CB—Burgersfort	Tweede	1985
2527DC—Hekpoort	Derde	1985
2528CB—Silverton	Vierde	1975
2528CC—Verwoerdburg	Vierde	1975
2528CD—Rietvleldam	Vierde	1975
2528DD—Balmoral	Derde	1984
2627AD—Carletonville	Tweede	1976
2629AD—Bethal	Tweede	1984
2629BA—Hendrina	Tweede	1984
1:250 000 Herdrukke		
2522—Bray	Tweede	1982
1:500 000 Herdrukke		
2928—Durban	Eerste	1983
3317—Cape Town	Eerste	1982

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
139	Business Act (71/1991): Commencement.....	1	14486
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 3360	Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Regulations relating to educational auxiliary services to supplement educational programmes	1	14475
3382	Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Declaration of public schools as state-aided schools	1	14486
3383	do.: Declaration of public school as state-aided school.....	2	14486
3384	do.: do.....	2	14486
<i>General Notices</i>			
1162	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Balfour	30	14486
1163	do.: do.: Ermelo.....	30	14486
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 3351	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements regarding control of the export of dry beans and fresh vegetables	5	14475
R. 3369	Marketing Act (59/1968): Lucerne Seed Scheme: Prices for lucerne seed	5	14475
R. 3370	do.: do.: Levy and special levy: Amendment.....	7	14475
<i>General Notices</i>			
1158	Co-operatives Act (91/1981): Co-operative to be struck off the register: Umhlali Home Industries Co-operative Limited.....	23	14486
1161	Meat Board: Prices for dressed carcasses of slaughter animals in controlled areas.....	27	14486
Correctional Services, Department of			
<i>Government Notice</i>			
3416	Further Indemnity Act (151/1992): Regulations: Persons released on 14 December 1992.....	2	14486
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 3320	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/546)	7	14475
R. 3352	Income Tax Act (101/1990): Coming into operation of sections 44 (1) (a), (b), (c) and (e), 45 and 53 of the Act	1	14480
R. 3353	Income Tax Act (58/1962): Amendment of definition of "Official Rate of Interest" in paragraph 1 of the Seventh Schedule of the Act.....	1	14480

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
139	Wet op Besighede (71/1991): Inwerking-treding.....	1	14486
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 3360	Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Regulasies betreffende onderwys hulpdienste om onderwysprogramme aan te vul.....	1	14475
3382	Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Verklaring van openbare skole tot staatsondersteunde skole	1	14486
3383	do.: Verklaring van openbare skool tot staatsondersteunde skool.....	2	14486
3384	do.: do.....	2	14486
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1162	Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Balfour	30	14486
1163	do.: do.: Ermelo.....	30	14486
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
3364	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Verbod op besit van ongewenste publikasies of voorwerpe	1	14466
3365	do.: do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	2	14466
3366	do.: Rolprent	2	14466
3368	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasie of voorwerp	2	14466
3405	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering.....	4	14486
Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
3421	Geloofsbriefoorhandiging: Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur: Republiek van Suid-Afrika in Noorweë.....	3	14486
3422	do.: do.: Russiese Federasie in die Republiek van Suid-Afrika.....	4	14486
3423	do.: do.: Israel in die Republiek van Suid-Afrika	4	14486
3424	do.: do.: Japan in die Republiek van Suid-Afrika	4	14486
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 3320	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/546) ...	7	14475
R. 3352	Inkomstebelastingwet (101/1990): Inwerkingtreding van artikels 44 (1) (a), (b), (c) en (e), 45 en 53 van die Wet.....	1	14480
R. 3353	Inkomstebelastingwet (58/1962): Wysiging van omskrywing van "Amptelike Rentekoers" in paragraaf 1 van die Sewende Bylae van die Wet.....	1	14480

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
3397			3397		
Lost: Certified Transfer Deed No. 9465A for R169 000: Issued in favour of Standard Bank Nominees Tvl (Pty) Ltd.....	3	14486	Verlore: Gesertifiseerde Oordragvorm No. 9645A vir R169 000: Uitgereik ten gunste van Standardbank Nominees Tvl (Pty) Ltd.....	3	14486
3398			3398		
do.: Certified Transfer Deed Nos. 13585A, 13585B, 13585C.....	3	14486	do.: Gesertifiseerde Oordragvorm Nos. 13585A, 13585B, 13585C.....	3	14486
Foreign Affairs, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
3421			1154		
Presentation of Credentials: Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary: Republic of South Africa to Norway.....	3	14486	Verlore: Promesse No. 00003175.....	23	14486
3422			Justisie, Departement van		
do.: do.: Russian Federation in the Republic of South Africa.....	4	14486	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
3423			1152		
do.: do.: Israel in the Republic of South Africa.....	4	14486	Bekendmaking van name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermentskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 verstrek het.....	7	14486
3424			Korrektiewe Dienste, Departement van		
do.: do.: Japan in the Republic of South Africa.....	4	14486	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Home Affairs, Department of			3416		
<i>Government Notices</i>			Wet op Verdere Vrywaring (151/1992): Regulasies: Persone vrygelaat op 14 Desember 1992.....	2	14486
3364			Landbou, Departement van		
Publications Act (42/1974): Publications or objects: Prohibition on possession of undesirable publications or objects.....	1	14466	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
3365			R. 3351		
do.: do.: Setting aside of declaration that publications are undesirable.....	2	14466	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van droëbone en vars groente.....	5	14475
3366			R. 3369		
do.: Rejected films.....	2	14466	Bemarkingswet (59/1968): Lusern-saadskema: Pryse vir lusern-saad.....	5	14475
3368			R. 3370		
Publications Act (42/1974): Publications or object.....	2	14466	do.: do.: Heffing en spesiale heffing: Wysiging.....	7	14475
3405			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
Births and Death Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	4	14486	1158		
Justice, Department of			Koöperasiewet (91/1981): Koöperasie van die register geskrap te word: Umhlali Home Industries Co-operative Limited.....	23	14486
<i>General Notice</i>			1161		
1152			Vleisraad: Pryse vir gedresseerde karkasse van slagvee in beheerde gebiede ..	27	14486
Announcement of names of persons who furnished the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990.....	7	14486	Mannekrag, Departement van		
Law and Order, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R. 3361		
R. 3356			Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Plaaslike Bestuursonderneming: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	9	14475
do.: Extension of declaration of area to be unrest area: Magisterial District of Heidelberg.....	1	14482	R. 3362		
R. 3357			do.: Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hofooreenkoms.....	12	14475
do.: Withdrawal of notice.....	1	14483	R. 3373		
R. 3378			Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou- en Monumentklipmesselnywerheid (Transvaal): Wysiging van Hofooreenkoms.....	12	14475
Public Safety Act (3/1953): Extension of declaration of area to be unrest area.....	1	14485	R. 3374		
R. 3379			do.: Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap): Wysiging van Hofooreenkoms... ..	16	14475
do.: Withdrawal of notice.....	1	14485	R. 3375		
Manpower, Department of			do.: Suikervervaardigings- en Raffineer-nywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms ..	21	14475
<i>Government Notices</i>			R. 3376		
R. 3361			do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	24	14475
Labour Relations Act (28/1956): Local Government Undertaking: Amendment of Provident Fund Agreement.....	9	14475	R. 3377		
R. 3362			do.: Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Ooreenkoms.....	21	14475
do.: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement.....	12	14475	3406		
R. 3373			Werkloosheidsversekeringswet (30/1966): Verhoging van die maksimum verdienste uit hoofde waarvan iemand as 'n bydraer kwalifiseer	1	14493
Labour Relations Act (28/1956): Building and Monumental Masonry Industries (Transvaal): Amendment of Main Agreement.....	12	14475	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 3374			1153		
do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Amendment of Main Agreement.....	16	14475	Nasionale Mannekragkommissie: Verslag oor die Invloed van Relevante Arbeidswetgewing op die Kleinsakesektor ..	8	14486
R. 3375			1166		
do.: Sugar Manufacturing and Refining Industry: Renewal of Agreement.....	21	14475	Loonwet (5/1957): Voorgestelde wysiging.....	32	14486
R. 3376					
do.: do.: Amendment of Agreement	24	14475			
R. 3377					
do.: Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Agreement.....	21	14475			
3406					
Unemployment Insurance Act (30/1966): Increase of the maximum rate of earnings by virtue of which a person qualifies as a contributor.....	1	14493			

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
General Notices				Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
1153	National Manpower Commission: Report on the Influence of Relevant Labour Legislation on the Small Business Sector	8	14486	Goewermentskennisgewing			
1166	Wage Act (5/1957): Proposed Amendment.....	32	14486	R. 3358	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van tandheelkundige medisyne	8	14475
National Education, Department of				Nasionale Opvoeding, Departement van			
Government Notice				Goewermentskennisgewing			
3420	National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Notice of determination of policy	5	14486	3420	Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwyssake (76/1984): Kennisgewing van beleidsbepaling.....	5	14486
National Health and Population Development, Department of				Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			
Government Notice				Algemene Kennisgewings			
R. 3358	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of dental medicines	8	14475	1150	Vergaderings van Parlementêre Komitees gedurende Reses.....	6	14486
Parliament of the Republic of South Africa				1164	Indiening en Eerste Lesing van Publieke Wetsontwerpe oor Algemene Sake.....	31	14486
General Notices				1165	Vergaderings van Parlementêre Komitees gedurende Reses.....	31	14486
1150	Meetings of Parliamentary Committees during Recess.....	6	14486	Staatsbesteding, Departement van			
1164	Introduction and First Reading of Public Bills on General Affairs.....	31	14486	Goewermentskennisgewings			
1165	Meeting of Parliamentary Committees during Recess.....	31	14486	3380	Wet op die Staatstenderraad (86/1968): Staatstenderraad	5	14486
South African Reserve Bank				3381	do.: do.....	5	14486
General Notice				Suid-Afrikaanse Reserwebank			
1151	Statement of assets and liabilities on the 30th day of November 1992.....	7	14486	Algemene Kennisgewing			
State Expenditure, Department of				11151	Staat van bates en laste op die 30ste dag van November 1992.....	7	14486
Government Notices				Vervoer, Departement van			
3380	State Tender Board Act (86/1968): State Tender Board.....	5	14486	Algemene Kennisgewings			
3381	do.: do.....	5	14486	1159	Wet op die Lisensiëring van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	24	14486
Trade and Industry, Department of				1160	Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949), soos gewysig: Nasionale Vervoerkommissie: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	24	14486
General Notice				1168	Wet op die Lisensiëring van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	35	14486
1154	Lost: Warrant Voucher No. 00003175.....	23	14486	Wet en Orde, Ministerie van			
Transport, Department of				Goewermentskennisgewings			
General Notices				R. 3356	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Verlenging van verklaring van gebied tot onrusgebied: Landdrostdistrik Heidelberg	1	14482
1159	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Hearing of applications relating to licences	24	14486	R. 3357	do.: Intrekking van kennisgewing	1	14483
1160	International Air Services Act (51/1949) as amended: National Transport Commission: Hearing of applications relating to licences.....	24	14486	R. 3378	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Verlenging an verklaring van gebied tot onrusgebied.....	1	14485
1168	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Hearing of applications relating to licences	25	14486	R. 3379	do.: Intrekking van kennisgewing	1	14485